

cpo

Rossi · Marazzoli · Mazzocchi

The Three Sopranos

Earthly Delights for Angelic Voices

Forsythe · Miels · Duarte

BOSTON EARLY MUSIC FESTIVAL

CHAMBER ENSEMBLE

Paul O'Dette · Stephen Stubbs



Boston Early Music Festival



Paul O'Dette and Stephen Stubbs

The Three Sopranos Earthly Delights for Angelic Voices

Amanda Forsythe *soprano*

Dorothee Mields *soprano*

Cecilia Duarte *mezzo-soprano*

Domenico Mazzocchi 1592–1665

Folle cor (Breve è la vita nostra)

Luigi Rossi ca. 1597–1653

Mio core languisce • Speranza al tuo pallore

Marc'Antonio Pasqualini 1614–1691

Luci care, amate stelle

Luigi Rossi

Disperate speranze • Amanti piangete

Ai sospiri, al dolore • Passacaglia per la arpa

Marco Marazzoli ca. 1602–1662

Anima peccatrice

Luigi Rossi
Occhi belli • Gelosia

Marc'Antonio Pasqualini
Io ritorno dal periglio

Mario Savioni ^{1606/8–1685}
Le Tre Madri

Luigi Rossi
Fan battaglia

Anonymous ¹⁶⁵⁷
Passacalli della vita

BOSTON EARLY MUSIC FESTIVAL
CHAMBER ENSEMBLE

Paul O'Dette & Stephen Stubbs *Musical Directors*
Kathleen Fay *Executive Producer*

1	Domenico Mazzocchi Folle cor (Breve è la vita nostra) (Forsythe, Miels, Duarte)	3'26
2	Luigi Rossi Mio core languisce (Miels)	3'34
3	Luigi Rossi Speranza al tuo pallore (Forsythe, Duarte)	3'22
4	Marc'Antonio Pasqualini Luci care, amate stelle (Forsythe, Miels, Duarte)	3'51
5	Luigi Rossi Disperate speranze (Miels, Forsythe, Duarte)	5'24
6	Luigi Rossi Amanti piangete (Duarte)	4'45
7	Luigi Rossi Ai sospiri, al dolore (Miels, Forsythe)	3'13
8	Luigi Rossi Passacaglia per la arpa (Eilander)	2'27
9	Marco Marazzoli Anima peccatrice (Miels, Forsythe, Duarte)	9'50
10	Luigi Rossi Occhi belli (Miels, Duarte)	3'10
11	Luigi Rossi Gelosia (Forsythe)	7'58

12	Mario Savioni Le Tre Madri (<i>Mields, Duarte, Forsythe</i>)	9'06
13	Marc'Antonio Pasqualini lo ritorno dal periglio (<i>Forsythe, Mields, Duarte</i>)	6'14
14	Luigi Rossi Fan battaglia (<i>Forsythe, Mields, Duarte</i>)	3'08
15	Anonymous Passacalli della vita (<i>Forsythe, Duarte, Mields</i>)	3'38

Total time: 73'12

Boston Early Music Festival Chamber Ensemble

Maxine Eilander *Baroque harp*

Paul O'Dette *chitarrone*

Stephen Stubbs *Baroque guitar & archlute*

Charles Weaver *chitarrone*

David Morris *viola da gamba & lirone*

Christel Thielmann *viola da gamba*

Michael Sponseller *harpsichord & organ*

Jörg Jacobi *organ* [2] & *harpsichord* [7]

Acknowledgements

The Boston Early Music Festival and Executive Director Kathleen Fay wish to acknowledge the many generous Friends and supporters of BEMF's Baroque Opera Recording Project, an initiative started in 2004 to create a series of recordings to preserve our groundbreaking Baroque opera creations and attempt to fill the gaps in the current discography of Western opera. In 2017, the project's scope expanded to include other Baroque vocal works. Please visit our website (BEMF.org) for a complete discography of BEMF recordings.

Special thanks to the Constellation Charitable Foundation for their continued support of the Boston Early Music Festival, including the Baroque Opera Recording Project and this CD in particular. Additionally, we would like to express our gratitude to Lorna E. Oleck for her support of this recording.

Thanks also to the following individuals and organizations for their assistance with this recording: BEMF's Board of Directors, Overseers, Trustees, and Members of the Corporation, for their support of our pioneering and award-winning Baroque Opera Recording Project; Stephen Stubbs and Paul O'Dette, for their performing editions of the works featured on this disc; Stephen Stubbs, for his English translations of ten of the Italian texts; Paul O'Dette, for his three English translations; Ellen Hargis, for her English translation of *Gelosia*; Stephen Stubbs, for his essay titled *The Three Sopranos: Earthly Delights for Angelic Voices*, with special thanks to Erin Headley, Paul O'Dette, and Silke Leopold for their contributions to this essay; Karola Parry, Siegbert Ernst, and Jan Stahlmann, for recording engineering, supervision, and digital ed-

iting; the staff at The Sendesaal, Bremen, Germany, for being gracious hosts to our project – especially Peter Schulze, *First Chairman of the Association of Friends of the Broadcasting Hall e.V.*, Marc Niemann, *Artistic Director and Managing Director*, and Norbert Schmittberg, *Operations Director and Deputy Director* – and for the use of their Flemish double-manual harpsichord by Eckehart Merzdorf (1984) after Johannes Dulcken, and their positive organ by Marc Garnier (1974); Claus Henry Hüttel, for the use and transportation of his Baroque triple harp; Joachim Held, for the use of his liuto attiorbato by Marcus Wesche (2017); Frauke Hess, for the loan of her lirone; Andrew Sigel, for his editorial assistance; Burkhard Schmilgun, Eckhardt and Angela van den Hoogen, and our colleagues at **cpo**/classic production osnabrück, for our ongoing recording partnership; and BEMF staff members Maria van Kalken, Carla Chrisfield, Perry Emerson, Elizabeth Hardy, Brian Stuart, Corey King, and Esme Hurlburt for their steadfast assistance.



Kathleen Fay

The Three Sopranos: Earthly Delights for Angelic Voices

The idea of a group of three “singing ladies” may be a Platonic ideal residing deep in the human psyche to judge from cultural artifacts ranging from Egyptian wall paintings through Botticelli’s Graces and on to well-known emanations in our own time including the Andrews Sisters and the Supremes. A particular focus on three women as a vocal performing unit was given by the Este court of Ferrara in the latter part of the sixteenth century where the music master Luzzasco Luzzaschi (1545–1607) composed music for a treasured, secret cappella comprised of Laura Peverara, Anna Guarini, and Livia d’Arco, known far and wide as the *Concerto delle donne*. Of course, it was no secret that they existed and that their performances were breathtaking, but they were kept as a *musica secreta*, and the pleasure of hearing and seeing them was reserved for the lucky few esteemed worthy by the Este rulers. The development at this time of the arts (music, poetry, acting, dancing) as a professional career path for women had much to do with the emergence of the modern woman in Western history. For the first time, an occupation other than that of wife, nun, or courtesan opened entirely new vistas of female accomplishment. Collectively the Italians called the new professional female artists “le cortegiane honeste,” and a wonderful legacy of music for their performance forms the substance of our program here.

At the nearby court of Mantua, Monteverdi served as court composer, and along with his groundbreaking achievements in the first years of the seventeenth century (*Orfeo*, *Arianna*, and the 1610 *Vespers* among them) he also contributed some

music to the genre of three singing ladies because of a trio of singing sisters then in Mantua. The ensemble included the famous Andreana Basile – *La sirena di Posilipo* (Posilipo is a hillside neighborhood of Naples overlooking the bay) – who not only sang but played the harp, lira, and Spanish guitar. While she was in Mantua, Andreana gave birth to two daughters: Leonora in 1611 and Caterina in 1620.

After that first flowering in Ferrara and Mantua, the epicenter of music for three women’s voices moved, with Andreana Basile and her daughters, to Rome. Nowhere else in seventeenth-century Italy was the musical world so rich, varied, lively, and well-patronized as in Rome. The pope, his cardinals, and all the old and well-respected noble families competed with one another to be known as the most lavish of Roman patrons.

Both of Andreana’s daughters became singers, and in 1633 they gave their début in Rome and became known as *Le Canterine Romane*. In terms of the repertoire composed for them they were destined to become even more important than the original *Concerto delle donne* in Ferrara. Leonora emerged as the brightest star of the ensemble, inspiring a collection of poems dedicated to her called *Applausi poetici alle glorie della Signora Leonora Baroni* published in 1639. The great English poet John Milton heard her on a visit to Rome and paid her homage in three Latin epigrams entitled *Ad Leonoram Romae canentem*.

This remarkable ensemble was also known to accompany themselves on lute, harp, lira, viol, theorbo, and guitar in various combinations. They inspired, both directly and indirectly, the greatest Roman composers of the time including Luigi Rossi, Domenico Mazzocchi, Mario Savioni, Marc’Antonio Pasqualini, and Marco Marazzoli to write a large

body of ecstatic and sensuous music for three sopranos. The French musician and writer André Maugars, when visiting Rome in 1639, had the luck to see and hear this illustrious trio in the year before Andreana's death, and wrote of the experience in his *Response faite à un curieux sur le sentiment de la musique d'Italie*:

"This concert transported me into such ravishment, that I forgot my mortal condition and believed myself to be among the angels."

Luigi Rossi (ca. 1597–1653), like Andreana Basile, had been at the court of Naples before settling in Rome. He studied the organ, lute, singing, and composition with Giovanni de Macque, *maestro di cappella* at the Neapolitan court. Among the many pieces he copied as an apprentice composer was the *Lamento d'Arianna* of Monteverdi. In Rome, Rossi served first the Borghese family and later the Barberini. The Barberini were instrumental in bringing his opera *L'Orfeo* to Paris in 1647, the expense of which helped create an anti-Italian backlash known as the *Fronde*, but also had a lasting legacy in the establishment of opera in France. Despite his fame and importance as an opera composer, his largest body of work was in the genre of chamber cantata (for one, two, and three voices with basso continuo), numbering nearly 300. This abundant resource is well-represented on our recording, where eight of the fourteen vocal works are by Rossi. Luigi Rossi was pronounced head of the Roman school of composers by Bonini in his *Discorsi e regole sovra la musica* in 1649.

Marc'Antonio Pasqualini (1614–1691) was a castrato soprano described as "the leading male soprano of his day." One measure of his prominence is given in

the painting by Andrea Sacchi (1599–1661) from 1641 portraying Pasqualini being crowned by Apollo with a laurel wreath. After joining the choir of the Sistine Chapel in 1631 at the age of seventeen, he was the protagonist of many operas produced at the Palazzo Barberini, for which Sacchi designed the sets. Beside his distinguished career as a singer, he also composed more than 250 arias and cantatas. In 1647, Cardinal Mazarin invited Pasqualini to Paris where he sang the role of Aristeo in Luigi Rossi's *L'Orfeo* that year. Pasqualini was appointed *maestro di cappella* of the Sistine Chapel in 1655.

Domenico Mazzocchi (1592–1665) was born in Civita Castellana, to the north of Rome. His early studies as a priest and a doctor of philosophy and law could have led to a brilliant career in the service of the Curia, but at the age of twenty-eight he entered the service of Cardinal Ippolito Aldobrandini. The Aldobrandini were one of the oldest and most respected aristocratic families in Rome, and Domenico remained in their service until his death in 1665. Mazzocchi composed at least one opera (*La catena d'Adone* in 1626) and several oratorios, as well as many solo and polyphonic pieces in both Italian and Latin, reflecting the wide range of musical culture in Rome at the time of Pope Urban VIII. Mazzocchi was interested in matters of performance as well as composition. More than any other composer of his time, he wrote about details of interpretation by which he expected singers to perform his works. These include particularly the dynamic shaping of notes known as *messa di voce* and the expressive bending or sliding of notes from one pitch to its chromatic alteration.

Mario Savioni (1608–1685) began his life in music as a soprano choirboy in Rome from the age of nine, but by 1626 he was known as an alto soloist in the Cappella Giulia of St. Peter's Basilica in the Vatican City. In 1644, he was appointed *maestro di cappella* at San Luigi dei Francesi, and worked closely with Luigi Rossi who was the organist there. During the 1640s he was a featured soloist in opera productions at the Palazzo Barberini, including the role of Alceste in Rossi's 1642 opera *Il Palazzo incantato*. Savioni was also a prolific composer, producing about 180 cantatas as well as motets, madrigals, oratorios, and at least one opera.

Marco Marazzoli (ca. 1602–1662) was a harpist, tenor, and composer who wrote over 380 cantatas for one to six voices in addition to operas, oratorios, motets, and liturgical works. Marazzoli began working for Cardinal Antonio Barberini at the Palazzo Barberini around 1626, and continued serving the papal family for the rest of his life. He frequently traveled with the Cardinal to Urbino, Bologna, and Ferrara along with others from the Cardinal's musical establishment, including Stefano Landi and Filippo Vitali. In 1642, Marazzoli went to Venice to present his opera, *Gli amori di Giasone e d'Isifile* in the Teatro SS Giovanni e Paolo, the same theater where Monteverdi's last two operas were performed, *Le nozze d'Enea con Lavinia* the year before, and *L'incoronazione di Poppea* the year after. In 1643, the Cardinal facilitated an invitation from Cardinal Mazarin for Marazzoli to go Paris, where his works were enthusiastically received. The Queen was reportedly moved to tears upon hearing them, and she commissioned additional chamber cantatas from Marazzoli for the next two years. He returned to Rome in 1645, only to discover the

Barberini family had been forced into exile by the new Pope Innocent X upon the death of the Barberini Pope Urban VIII. Deprived of his Barberini patronage during this period (1645–1653), Marazzoli began composing oratorios for the Oratorio del Santissimo Crocifisso, the venue for which Carissimi's *Jephte* was written, along with many other important seicento oratorios. Upon the reconciliation of Pope Innocent's family (the Pamphili) with the Barberini in 1653, Cardinal Antonio Barberini commissioned Marazzoli to compose an opera, *Dal male il bene*, in celebration of the wedding between the Pope's niece and the son of Antonio's brother Taddeo. The success of this production inspired Antonio to commission a new opera each year from Marazzoli, including *Le armi e gli amori* in 1655, and *La Vita humana* in 1656 in celebration of the arrival and conversion to Catholicism of Queen Christina of Sweden.

Following all the artfulness of these composers, we have chosen to end our recording with something in a more popular style. In Milan, a book of *Canzonette spirituale, e Morali* for one to three voices was published in 1657 using the most popular tunes and dances of the time, setting words of moral teachings to catchy melodies. The *Passacalli della vita* from this volume has the refrain "Bisogna morire" (you must die), but the music feels like a celebratory dance party.

– Stephen Stubbs, 2026, with thanks to Erin Headley, Paul O'Dette, and Silke Leopold

Paul O'Dette has been described as “the clearest case of genius ever to touch his instrument” (*Toronto Globe and Mail*). He appears regularly at major festivals the world over performing lute recitals and in chamber music programs.

Mr. O'Dette has made more than 160 recordings, winning three Grammy Awards and receiving nine Grammy nominations and numerous international record awards. *The Complete Lute Music of John Dowland* was awarded the prestigious Diapason d'Or de l'Année, and was named “Best Solo Lute Recording of Dowland” by BBC Radio 3. *The Bachelor's Delight: Lute Music of Daniel Bachelier* was nominated for a Grammy as Best Solo Instrumental Recording in 2006.

While best known for his recitals and recordings of virtuoso solo lute music, Paul O'Dette is also active as a conductor of Baroque opera. Together with Stephen Stubbs he won a Grammy as conductor in 2015 for Best Opera Recording, as well as an Echo Klassik Award, for their recording of Charpentier's *La Descente d'Orphée aux Enfers* with the Boston Early Music Festival Chamber Ensemble. In 2026 they won a second Grammy for their recording of Telemann's *Ino*. Their CDs of Conradi's *Ariadne*, Lully's *Thésée*, and Lully's *Psyché*, with the Boston Early Music Festival Orchestra Orchestra, and Charpentier's *Les Plaisirs de Versailles* with the Boston Early Music Festival Chamber Ensemble, all on the **cpo** label, were nominated for Grammys in 2005, 2007, and 2008; their 2015 BEMF CD of Stefani's *Niobe*, *Regina di Tebe* on the Erato/Warner Classics label was also nominated for a Grammy, and received both an Echo Klassik and the coveted Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik.

Paul O'Dette is an avid researcher, having worked extensively on the performance of seventeenth-

century Italian and English solo song, continuo practices, and lute repertoire. He has published numerous articles on issues of historical performance practice, and co-authored the John Dowland entry in the *New Grove Dictionary of Music and Musicians*. Paul O'Dette is Professor of Lute and Director of Early Music at the Eastman School of Music, and has been Artistic Co-Director of the Boston Early Music Festival since 1993.

Stephen Stubbs, who won the Grammy Award as conductor for Best Opera Recording in 2015, spent a thirty-year career in Europe. He returned to his native Seattle in 2006 as one of the world's most respected lutenists, conductors, and Baroque opera specialists. He now lives with his family in Agua Dulce, California.

In 2007, Stephen established Pacific MusicWorks (PMW), based in Seattle, reflecting his lifelong interest in both early music and contemporary performance. The company's inaugural presentation was a production of South African artist William Kentridge's acclaimed multimedia staging of Claudio Monteverdi's opera *The Return of Ulysses*. PMW's performances of the Monteverdi *Vespers* were described in the press as “utterly thrilling” and “of a quality you are unlikely to encounter anywhere else in the world.” PMW is now a touring ensemble.

Stephen Stubbs is also the Boston Early Music Festival's Artistic Co-Director along with his longtime colleague Paul O'Dette. Stephen and Paul are also the musical directors of all BEMF operas, recordings of which were nominated for seven Grammy awards, with wins in 2015 and 2026. Also in 2015, BEMF recordings won two Echo Klassik awards and the Diapason d'Or de l'Année. In 2017, they received the Preis der Deutschen Schallplattenkritik.



Paul O'Dette



Stephen Stubbs

In addition to his ongoing commitments to PMW and BEMF, other recent appearances have included conducting Gluck's *Orfeo* in Bilbao, Mozart's *Magic Flute* for the Hawaii Performing Arts Festival, Handel's *Semele* for Opera Omaha, Rameau's *Hippolyte et Aricie* for Juilliard, Mozart's *Il re pastore* for the Merola program, and seven productions for Opera UCLA including Cavalli's *Giasone* and Handel's *Amadigi*. He has conducted Handel's *Messiah* with the Seattle, San Francisco, Edmonton, Birmingham, Houston, and Nova Scotia Symphony orchestras.

His extensive discography as conductor and solo lutenist includes well over 100 CDs, many of which have received international acclaim and awards.

For nearly four decades, **Kathleen Fay** has served as Executive Director of the Boston Early Music Festival. She is responsible for all administrative, development, financial, and artistic departments of the organization, as well as the management of its biennial Festivals and centerpiece Baroque opera productions, the annual concert season in Boston, the annual Chamber Opera Series, all touring projects – which include frequent performances in Bremen, Germany, and Stockholm, Sweden – and the Festival's Baroque Opera Recording Project. This project features a total of nineteen CDs to date on the **cpo** and Erato labels, seven of which have been nominated for Grammy Awards, and two awarded the Grammy.

Ms. Fay is a founding Trustee of the Catalogue for Philanthropy and serves on the boards of the Cambridge Society for Early Music, the Constellation Center, and A String Fort Smith. She is also a member of the Advisory Board of Harvard University's Early Music Society.

In November 2001, Ms. Fay was named *Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres* by the French Minister of Culture as a result of her significant contribution to furthering the arts in France and throughout the world. In June 2003, she received the distinguished Arion Award from the Cambridge Society of Early Music for her "outstanding contributions to musical culture." And, in June 2011, the Board of Directors of Early Music America named the *Boston Early Music Festival*, Kathleen Fay, *Executive Director*, as the 2011 recipient of the Howard Mayer Brown Award, for lifetime achievement in the field of early music.

The BEMF Board of Directors established the permanent Kathleen Fay Leadership Fund in February 2017, in recognition of her thirty-year anniversary leading BEMF. Ms. Fay is a widely respected impresario and promoter of early music in North America and Europe. She holds graduate degrees in Piano Performance and Music Teaching from the Oberlin College Conservatory of Music.

Soprano **Amanda Forsythe** received the 2026 Grammy Award for Best Classical Solo Vocal Album for her recording of Telemann's *Ino* and opera arias with the Boston Early Music Festival (**cpo**). She has earned widespread acclaim for her albums of Handel arias with Apollo's Fire (Avie), Gluck's *Orfeo* with Philippe Jaroussky (Erato), and the 2015 Grammy-winning *La Descente d'Orphée aux Enfers* with BEMF (**cpo**).

Amanda has performed operas by Campra, Stefani, Pergolesi, Handel, Keiser, Lully, Desmarest, Charpentier, and Monteverdi with BEMF. Other opera engagements have included roles at Royal Opera House, Covent Garden; Rossini Opera

Festival, Pesaro; and the major houses of Geneva, Munich, Seattle, Rome, Berlin, and Philadelphia.

Amanda Forsythe's major concert engagements include performances with the Los Angeles Philharmonic, The Philadelphia Orchestra, the Chicago Symphony Orchestra, the Hong Kong Philharmonic, the New York Philharmonic, the Houston Symphony, the Orchestra Sinfonica Accademia Nazionale di Santa Cecilia, the Moscow Philharmonic, the Orchestra of St. Luke's, and Orchestra Sinfonica di Milano.

Dorothee Mields is one of the leading interpreters of 17th- and 18th-century music and is admired for her unique timbre and moving interpretations. She currently participates in projects with Collegium Vocale Gent, Netherlands Bach Society, Freiburger Barockorchester, Bachakademie Stuttgart, Dresdner Kammerchor, Freitagsakademie Bern, and G.A.P. Ensemble. She appeared at the Musikfest Berlin, Bachfest Arnstadt, Bachfest Leipzig, with Alte Musik St. Gallen and at the Ittinger Pfingstfestspiele.

Dorothee Mields is a welcome guest at international festivals such as Boston Early Music Festival, Festival van Vlaanderen, Wiener Festwochen, Händel-Festspiele Halle, Musikfestspiele Potsdam, Styriarte Graz, Niedersächsische Musiktage, Musikfest Bremen, Mainzer Musiksommer, Heinrich Schütz Musikfest, Thüringer Bachwochen, and Mosel Musikfest. An important area of her artistic work is chamber music projects, of which "Duft und Wahnsinn" with Hille Perl and Lee Santana, "Birds" and "Inspired by Song" with Stefan Temmingh, and Boccherini's *Stabat mater* with the Salagon Quartet have been particularly successful.

Praised by the New York Times as a “creamy voiced mezzo-soprano,” **Cecilia Duarte** is a versatile vocalist whose repertoire spans early Baroque masterpieces to contemporary opera. Notable operatic credits include the creation of Renata in the Mariachi Operas *Cruzar la Cara de la Luna* and *El Milagro del Recuerdo* with Houston Grand Opera, as well as *Messaggera* in *L’Orfeo*, Melissa in Caccini’s *Alcina*, Linda Morales in *Hometown to the World*, Harriet/First Responder in *After the Storm*, Alicia in *Some Light Emerges*, and others.

Equally at home on the concert stage, Cecilia has performed as a soloist with BEMF, Ars Lyrica Houston, Tafelmusik, Early Music Vancouver, AGA-VE, and Bach Collegium San Diego, among others. A dedicated chamber musician, and promoter of Spanish Language repertoire, her first solo album, *Reencuentros*, is a compilation of Latin American folk songs. Along with her performing career, she is a licensed therapist providing Mental Health services to the arts community. Her website is at www.ceciliaduartemezzosoprano.com.

Maxine Eilander has been performing on historical harps throughout Europe and the United States for over three decades. She is the harpist for Pacific MusicWorks and the Boston Early Music Festival.

Recordings featuring Maxine as a soloist include *Handel’s Harp*, released on ATMA, with all of Handel’s obbligato music written for the harp, including his famous harp concerto, which she has also recorded with Tafelmusik (*A Baroque Feast*, Analekta). The release of William Lawes’s *Harp Consorts* garnered much favorable press. Other recordings include *Sonata al Pizzico*, a recording of Italian music for harp and Baroque guitar with duo partner Stephen Stubbs, and *Teatro Lirico*.

In 2012, Maxine performed Handel’s harp concerto at the World Harp Congress in Vancouver. Maxine is adjunct professor of historical harps at the Thornton School of Music, USC, and is a regular guest teacher at the Historical Performance Department at The Juilliard School. Maxine also teaches students nationwide online. maxineeilander.com

Charles Weaver is a lecturer in music at the Yale Institute of Sacred Music, where he serves as an early-music vocal coach. He is also on the faculty of The Juilliard School, where he has taught historical music theory, ear training, plucked-string instruments, and music history. He holds a PhD in music theory from City University of New York and serves as editor of the journal *Sacred Music*, published by the Church Music Association of America.

As a performer, he has been assistant conductor for Juilliard Opera and has played lute with the New York Philharmonic, the Philadelphia Orchestra, and the Minnesota Orchestra, and specializes in seventeenth-century chamber music, especially with Quicksilver. He is organist and choirmaster at St. Mary’s Church in Norwalk, Connecticut, where he specializes in the liturgical performance of Medieval and Renaissance music. He also once arranged Saint-Saëns’s “Swan” for cello and theorbo and accompanied Yo-Yo Ma in a duet performance.

David Morris has performed across the U.S., Canada, and Europe on Baroque violoncello, viola da gamba, lirone, and bass violin. He has been a continuo player for the Boston Early Music Festival’s opera productions since 2013 and is a member of Quicksilver and the Bertamo Trio. He is a frequent guest performer on the New York State Early Mu-



Amanda Forsythe



Dorothee Mields



Cecilia Duarte

sic Association and Pegasus Early Music series and has performed with Tafelmusik, the Boston Symphony Orchestra, Seattle's Pacific MusicWorks, and the Mark Morris Dance Group.

He has produced operas for the Berkeley Early Music Festival and the SF Early Music Society series and has been a guest instructor in early music performance-practice at Cornell University, Amherst College, Oberlin College, the University of Colorado at Boulder, UC Berkeley, and the San Francisco Conservatory of Music. He has recorded for Harmonia Mundi, New Albion, Dorian, Drag City Records, CBC/Radio-Canada, and New Line Cinema.

Christel Thielmann, recipient of the Thomas Binkley Collegium Director's Award and the prestigious Eisenhart Award for Excellence of Teaching at the Eastman School of Music where she teaches viola da gamba, directs the Collegium Baroque Orchestra, the Viol Consort, and runs the Baroque Chamber Music Program.

As viola da gamba and recorder player she toured extensively with the Musicians of Swanee Alley and has appeared with Fretwork, The Hilliard Ensemble, Tafelmusik, the Toronto Consort, The Newberry Consort, and the Boston Early Music Festival Chamber Ensemble. She has performed at leading North American and European early music festivals, and has recorded for radio, television, and several record labels. She has also produced several award-winning CDs for harmonia mundi USA. She is writing a book about teaching the art of music-making and techniques that apply across instruments and genres, with special emphasis on the universal relevance of historical performance practice.

Michael Sponseller is recognized as one of the outstanding American harpsichordists of his generation. For the last 25 years, a highly varied career has brought him to concert venues and festivals in the U.S and Europe, in recital and as concerto soloist, but more importantly, partnering with of many of today's finest musicians as chamber musician and continuo performer.

He studied with Lisa Goode Crawford at the Oberlin Conservatory of Music, with additional studies at the Royal Conservatoire The Hague. He quickly garnered prizes at the International Harpsichord Competitions at Bruges and Montréal (1998, 2001), and 1st Prize at both the American Bach Soloists and Jurow International Harpsichord Competitions.

In recent years, Mr. Sponseller has appeared at the Chamber Society of Lincoln Center, Spoleto Festival USA, Los Angeles Philharmonic, Philadelphia Opera, Aston Magna, Musikfest Bremen, and BachFest Leipzig. He works regularly with the Grammy Award-winning Boston Early Music Festival, and is Associate Director of Bach Collegium San Diego.

Jörg Jacobi is a frequently requested soloist and continuo player playing worldwide, in the major Festivals and Opera Houses, where his brilliant, colorful, and virtuoso playing has been enthusiastically appreciated by audiences. He also works as a composer.

His primary repertoire is music of the 17th and early 18th century, and he makes the editions he prepares of this music available to the public via his publishing company, edition baroque. At present, he is working on a complete edition of the sacred music by Emperor Leopold I, which he is presenting in performances, recordings, and radio shows.

The **Boston Early Music Festival Chamber Ensemble** was established in October of 2008, and delisted the public a month later at the inauguration of the Boston Early Music Festival Chamber Opera Series, which debuted in Boston with a production of John Blow's *Venus and Adonis* and Marc-Antoine Charpentier's *Actéon*.

The BEMF Chamber Ensemble is an intimate subset of the BEMF Orchestra. Depending upon the size and scale of a project, the BEMF Chamber Ensemble is led by one or both of BEMF's Artistic Directors, Paul O'Dette and Stephen Stubbs, or by BEMF's Orchestra Director Robert Mealy, and features the best Baroque instrumentalists from around the world.

The BEMF Chamber Ensemble's third CD on the **cpo** label, the Charpentier opera double bill of *La Descente d'Orphée aux Enfers* and *La Couronne de Fleurs*, won the Grammy Award in 2015 for Best Opera Recording. Their fifth CD, Steffani's *Duets of Love and Passion*, featuring sopranos Amanda Forsythe and Emöke Baráth, tenor Colin Balzer, and bass-baritone Christian Immler, was released in September 2017 in conjunction with a six-city tour of North America, and received a Diapason d'Or. Their sixth CD – of Johann Sebastian's 1663 *Matthäus Passion* – was recorded immediately prior to their presenting a concert of the work at the prestigious Musikfest Bremen, and was released in February 2018. The seventh CD, a return to Charpentier featuring *Les Plaisirs de Versailles* and *Les Arts Florissants*, was nominated for a Grammy in 2019, and the eighth, Lalande's *Les Fontaines de Versailles* and *Le Concert d'Esculape*, was released in September 2020. Their ninth CD, featuring Pergolesi's *La serva padrona* and *Livietta e Tracollo*, was released in December 2023, their tenth, Lully's *Idyl-*

le sur la Paix and Charpentier's *La Fête de Reuil*, in May 2025, their eleventh, Marazzoli's *Cantatas of Peace and Pleasure*, in November 2025, and the twelfth, *Carissimi's Jephthe* • *Judicium Salomonis* • *Motets*, was released in April 2026.

The **Boston Early Music Festival (BEMF)** is universally recognized as a leader in the field of early music. Since its founding in 1980 by leading practitioners of historical performance in the United States and abroad, BEMF has promoted early music through a variety of diverse programs and activities, including an annual concert series that brings early music's brightest stars to the Boston and New York concert stages, and the biennial weeklong Festival and Exhibition, recognized as "the world's leading festival of early music" (*The Times*, London). Through its programs BEMF has earned its place as North America's premier presenting organization for music of the Medieval, Renaissance, and Baroque periods and has secured Boston's reputation as "America's early music capital" (*Boston Globe*).

International Baroque Opera. One of BEMF's main goals is to unearth and pre-sent lesser-known Baroque operas performed by the world's leading musicians armed with the latest information on period singing, orchestral performance, scenic design, costuming, dance, and staging. BEMF operas reproduce the Baroque's stunning palette of sound by bringing together today's leading operatic superstars and a wealth of instrumental talent from across the globe to one stage for historic presentations, all zestfully led from the pit by the BEMF Artistic Directors Paul O'Dette and Stephen Stubbs, and creatively reimaged for the stage by BEMF Opera Director Gilbert Blin. Bienni-

al centerpiece productions feature both the Boston Early Music Festival Orchestra, led by Orchestra Director Robert Mealy, and the Boston Early Music Festival Dance Company, led by Dance Director Marie-Nathalie Lacoursière.

The twenty-third biennial Boston Early Music Festival, *Love & Power*, was held in June 2025 and featured Reinhard Keiser's 1705 opera *Octavia*. The twenty-fourth Festival, in June 2027, will have as its centerpiece Georg Philip Telemann's 1728 opera *Emma und Eginhard*.

BEMF introduced its Chamber Opera Series during its annual concert season in November 2008, with a performance of John Blow's *Venus and Adonis* and Marc-Antoine Charpentier's *Actéon*. The series features the artists of the Boston Early Music Festival Vocal and Chamber Ensembles and focuses on the wealth of chamber operas composed during the Baroque period.

Subsequent annual productions include Handel's *Acis and Galatea* and Monteverdi's *Orfeo*, alongside gems by Charpentier, Purcell, Lully, Pergolesi, Michel-Richard de Lalande, and Francesca Caccini. Recent highlights include John Frederick Lampe's *The Dragon of Wantley*, Telemann's *Don Quichotte*, and Francesco Provenza's *La Stellidaura Vendicata*. A number of these productions have been presented on tour, with stops including New York City, Seattle, Miami, Kansas City, and the Berkshires. BEMF's first staged European tour saw *The Dragon of Wantley* at the historic Confidencen theater in Stockholm, Sweden, and in Oldenburg, Germany, as part of Musikfest Bremen in August 2025. Seven months later, *Don Quichotte* was presented at the Magdeburg Telemann Festival.

In 2005, BEMF initiated a highly successful effort to record its acclaimed Baroque Operas. After

receiving nominations for the Grammy Award for Best Opera Recording for the first three offerings in the series, the release of Charpentier's *La Descendite d'Orphée aux Enfers* and *La Couronne de Fleurs* became, in 2015, the first historically informed Baroque Opera to win the Grammy Award. Other releases have been honored by *Gramophone* and *Echo Klassik*, received the *Diapason d'Or de l'Année* and the *Preis der Deutschen Schallplattenkritik*, and garnered two further Grammy nominations. In 2017, BEMF expanded the recording project to include other Baroque vocal works. The latest additions to the discography – now at 20 titles – include Telemann's *Ino* and opera arias for soprano featuring Amanda Forsythe, which in 2026 won the Grammy Award for Best Classical Solo Vocal Album, Desmarest's *Circé*, Pergolesi's *La serva padrona* and *Livietta e Tracollo*, a double-bill of Lully's *Idylle sur la Paix* and Charpentier's *La Fête de Rueil*, a world premiere recording of cantatas by Marco Marazzoli, and a recording of Carissimi's *Jephthe*, *Judicium Salomonis*, and motets.

Celebrated Concerts. Some of the most thrilling musical moments at the biennial Festival occur during one of the dozen or more concerts presented around the clock, which always include the acclaimed Boston Early Music Festival Orchestra, and which often feature unique, once-in-a-lifetime collaborations and programs by the spectacular array of talent assembled for the Festival week's events. In 1989, BEMF established an annual concert series bringing early music's leading soloists and ensembles to the Boston concert stage to meet the growing demand for regular world-class performances of early music's beloved classics and newly discovered works. BEMF then expanded its concert se-

ries in 2006, when it extended its performances to New York City's Gilder Lehrman Hall at the Morgan Library & Museum, providing "a shot in the arm for New York's relatively modest early-music scene" (*New York Times*).

World-famous Exhibition. The nerve center of the biennial Festival, the Exhibition is the largest event of its kind in the United States, showcasing nearly one hundred early instrument makers, music publishers, service organizations, schools and universities, and associated colleagues. In 2013, Mozart's own violin and viola were displayed at the Exhibition, in their first-ever visit to the United States. Every other June, hundreds of professional musicians, students, and enthusiasts come from around the world to purchase instruments, restock their libraries, learn about recent musicological developments, and renew old friendships. For four days, they visit the Exhibition booths to browse, discover, and purchase, and attend the dozens of symposia, masterclasses, and demonstration recitals, all of which encourage a deeper appreciation of early music, and strengthen relationships between musicians, participants, and audiences.



Maxine Eilander



Charles Weaver

Die drei Sopran: Irdische Freuden für englische Stimmen

Kulturelle Artefakte von ägyptischen Wandmalereien über Botticellis *Grazien* bis hin zu heute bekannten Ausprägungen vom Schlage der *Andrews Sisters* und der *Supremes* nähren die Vermutung, dass es sich bei dem Konzept einer dreiköpfigen Gruppe »singender Damen« durchaus um ein platonisches, tief in der Menschheitsseele verankertes Ideal handeln könnte. Am Hofe der Este zu Ferrara galt in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts ein besonderes Augenmerk einem solchen Ensemble – als nämlich der Musikmeister Luzzasco Luzzaschi (1545–1607) für die geschätzte, geheime *capella* der Laura Peverara, Anna Guarini und Livia d'Arco komponierte, die man weithin als *Concerto delle donne* kannte. Natürlich war ihre Existenz an sich kein Geheimnis, und man wusste auch um die atemberaubende Qualität ihrer Darbietungen; gleichwohl wurde die Formation als *musica secreta* gehütet, und nur wenige Glückliche, die von den Herrschern der Este für würdig erachtet wurden, genossen das Privileg, sie hören und sehen zu dürfen. Dass die Künste (Musik, Dichtung, Schauspiel, Tanz) sich seinerzeit zu einer weiblichen Berufslaufbahn entwickelten, hatte viel mit dem Auftreten der modernen Frau in der westlichen Geschichte zu tun. Erstmals konnte sich das schöne Geschlecht in anderen »Berufungen« als denen einer Ehefrau, Nonne oder Kurtisane entfalten. In Italien fasste man diese neuen professionellen Künstlerinnen unter dem Begriff »le cortegiane oneste« zusammen; ihr herrliches musikalisches Vermächtnis bildet den Schwerpunkt unseres vorliegenden Programms.

Im benachbarten Mantua wirkte Claudio Monteverdi als Hofkomponist, und auch er, dem in den ersten Jahren des 17. Jahrhunderts bahnbrechende Leistungen wie der *Orfeo*, die *Arianna* und die *Marienvesper* (1610) gelangen, verfasste einige Musikstücke für drei Frauenstimmen, denn damals lebten in Mantua drei singende Schwestern – darunter Andreana Basile, »La sirena di Posilipo« (dem Höhenzug bei Neapel, der einen eindrucksvollen Blick auf die Bucht eröffnet). Signora Basile sang nicht nur, sondern beherrschte zudem die Harfe, die Lira und die spanische Gitarre. Während ihrer Mantovanner Zeit brachte Andreana zwei Töchter zur Welt: Leonora (*1611) und Caterina (*1620).

Nachdem die Musik für weibliche Gesangstrios ihre erste Blüte in Ferrara und Mantua erlebt hatte, verlagerte sich ihr Zentrum durch Andreana Basile und ihre Töchter nach Rom. Nirgends gab es im Italien des 17. Jahrhunderts eine derart reichhaltige, vielfältige, lebendige und protegierte Musikwelt wie in der Ewigen Stadt, wo der Papst, seine Kardinäle und alle alten, renommierten Adelsfamilien miteinander um den Rang des spendabelsten römischen Mäzens wetteiferten.

Die beiden Töchter der Basile taten es ihrer Mutter nach und wurden Sängern. Sie debütierten 1633 in Rom und wurden als »Le Canterine Romane« bekannt. Auf Grund des Repertoires, das für sie geschaffen wurde, sollten sie noch bedeutender werden als das ursprüngliche *Concerto delle donne* aus Ferrara. Dabei erwies sich Leonora als der hellste Stern des Ensembles: Sie inspirierte, die 1639 erschienene und ihr gewidmete Gedichtsammlung *Applausi poetici alle glorie della Signora Leonora Baroni*. Der große englische Dichter John Milton hörte sie bei einem Besuch in Rom und huldigte ihr

mit den drei lateinischen Epigrammen *Ad Leonora Romae canentem*.

Man weiß, dass sich das bemerkenswerte Trio selbst in verschiedenen Kombinationen auf Laute, Harfe, Lira, Viola da gamba, Theorbe und Gitarre begleitete. Damit regte das Ensemble direkt oder indirekt die größten römischen Komponisten der Zeit – darunter Luigi Rossi, Domenico Mazzocchi, Mario Savioni, Marc' Antonio Pasqualini und Marco Marazzoli – zu einem umfangreichen Kanon ekstatisch-sinnlicher Musik für drei Sopranstimmen an. Der französische Musiker und Schriftsteller André Maugars kam 1639 nach Rom und hatte das Glück, ein Jahr vor Andreana Basiles Tod *Le Canterine Romane* mit einigen dieser Werke zu sehen und zu hören. Im folgenden Jahr schrieb er dazu in seiner *Response faite à un curieux sur le sentiment de la musique d'Italie*: »Dieses Konzert versetzte mich in solche Verzückung, dass ich meine sterbliche Hülle vergaß und mich unter den Engeln wähnte.«

Bevor sich **Luigi Rossi** (um 1597–1653) in Rom niederließ, war er (wie Andreana Basile) am Hofe von Neapel aktiv gewesen, wo ihn der Kapellmeister Giovanni de Macque in Orgel, Laute, Gesang und Komposition unterrichtet hatte. Unter den vielen Stücken, die er als Kompositionsschüler kopierte, war Monteverdis *Lamento d'Arianna*. In Rom diente er zunächst den Borghese, bevor er zu den Barberini kam. Letztere waren maßgeblich daran beteiligt, dass seine Oper *L'Orfeo* im Jahre 1647 nach Paris gelangte. Nicht zuletzt durch die damit verbundenen Kosten kam es zu einer anti-italienischen Gegenreaktion, der sogenannten *Fronde*; gleichwohl trug das Projekt in Frankreich zur dauerhaften Etablierung der Oper bei.

Trotz seiner Reputation als Opernkomponist liegt Rossis Schaffensschwerpunkt auf dem Gebiete der Kammerkantate (für eine, zwei und drei Stimmen mit Basso continuo), von der er an die dreihundert (!) Stück hinterlassen hat. Diese Fülle kommt in unserer Aufnahme sehr gut zum Ausdruck: Acht der insgesamt vierzehn Vokalwerke stammen von Luigi Rossi, den Severo Bonini in seinen *Discorsi e regole sopra la musica* von 1649 zum Haupt der römischen Komponistenschule krönte.

Der Kastrat **Marc'Antonio Pasqualini** (1614–1691) wurde zu seiner Zeit als der »führende Sopranist seiner Zeit« bezeichnet. Seine Bedeutung spricht aus dem 1641 entstandenen Gemälde von Andrea Sacchi (1599–1661), auf dem Pasqualini von Apollo mit einem Lorbeerkranz gekrönt wird. 1631 war der damals Siebzehnjährige in den Chor der Sixtinischen Kapelle aufgenommen worden; später war er der Protagonist zahlreicher Opern, die im Palazzo Barberini zu den Bühnenbildern Sacchis aufgeführt wurden. Neben seinen herausragenden Leistungen als Sänger schuf er mehr als zweihundertfünfzig Arien und Kantaten. Im Jahre 1647 lud ihn Kardinal Mazarin nach Paris ein, wo er damals den Aristeo in Rossis *L'Orfeo* sang. 1655 wurde er zum *Maestro di Cappella* der *Sistina* ernannt.

Domenico Mazzocchi (1592–1665) wurde in Civita Castellana, nördlich von Rom, geboren. Die frühe Priesterausbildung sowie der Doktor in Philosophie und Rechtswissenschaften hätten ihm eine glänzende Karriere in der Kurie ermöglicht. Er aber trat mit achtundzwanzig Jahren in die Dienste von Kardinal Ippolito Aldobrandini, dem Spross einer der ältesten und meistgeachteten Adelsfamilien Roms, der er bis zu seinem Tode treu blieb. Er schrieb minde-

stens eine Oper, *La catena d'Adone* (1626), mehrere Oratorien sowie zahlreiche solistische und polyphonische Stücke in italienischer und lateinischer Sprache, worin sich die vielgestaltige römische Musikszene zur Zeit des Papstes Urban VIII. widerspiegelt. Mazzocchi interessierte sich sowohl für aufführungstechnische als auch kompositorische Fragen. Mehr als all seine zeitgenössischen Kollegen verbreitete er sich über die interpretatorischen Details, die er von den Sängern bei der Ausführung seiner Werke erwartete. Dazu gehören vor allem die dynamische Gestaltung der Töne (*messa di voce*) und das expressive Beugen oder Gleiten von einer Tonhöhe zu ihrer chromatischen Alteration.

Mario Savioni (1608–1685) war neun Jahre alt, als seine musikalische Laufbahn als Sopran in einem römischen Chor begann, und seit 1626 kannte man ihn als Altsolisten in der Cappella Giulia des Petersdoms. Im Jahre 1644 wurde er *Maestro di Cappella* an *San Luigi dei Francesi*, wo er eng mit dem dortigen Organisten Luigi Rossi zusammenarbeitete. In den vierziger Jahren trat er als Opernsolist im Palazzo Barberini auf – unter anderem in der Rolle des Alceste in Rossis *Il Palazzo incantato* von 1642. Savioni war zudem ein fleißiger Komponist; er schrieb rund einhundertachtzig Kantaten sowie Motetten, Madrigale, Oratorien und mindestens eine Oper.

Der Harfenist, Tenor und Komponist **Marco Marazzoli** (ca. 1602–1662) verfasste neben Opern, Oratorien, Motetten und liturgischen Werken mehr als 380 Kantaten für ein bis sechs Stimmen. Um 1626 trat er im Palazzo Barberini in die Dienste des Kardinals Antonio Barberini, und er arbeitete für die päpstliche Familie bis zum Ende seines Lebens.

Gemeinsam mit Stefano Landi, Filippo Vitali und anderen Musikern begleitete Marazzoli seinen Dienstherrn häufig nach Urbino, Bologna und Ferrara. 1642 kam er nach Venedig, um seine Oper *Gli amori di Giasone e d'Isifile* aufzuführen, und zwar in demselben Teatro SS Giovanni e Paolo, in dem Monteverdi seine zwei letzten Bühnenwerke herausbrachte – *Le nozze d'Enea con Lavinia* im Vorjahr und *L'incoronazione di Poppea* im Jahr danach.

Durch Barberinis Vermittlung erhielt Marazzoli im Jahre 1643 eine Einladung des Kardinals Mazarin nach Paris, wo seine Werke begeistert aufgenommen wurden. Dem Vernehmen nach soll die Königin von der Musik zu Tränen gerührt gewesen sein und dem Komponisten für die nächsten zwei Jahre weitere Kammerkantaten in Auftrag gegeben haben. Als Marazzoli 1645 nach Rom zurückkehrte, musste er feststellen, dass die Familie Barberini nach dem Tode des Papstes Urban VIII. (einem Barberini) von dem neuen Papst Innozenz X. in die Verbannung geschickt worden war. Also in diesen Jahren (1645–1653) seiner Förderung durch die Barberinis beraubt, begann Marazzoli mit der Komposition von Oratorien für dasselbe Otrorio del Santissimo Crocifisso, für das Carissimis *Jephte* und viele andere Oratorien des *seicento* entstanden waren.

Nachdem sich die Pamphili des Papstes Innozenz im Jahre 1653 mit den Barberini ausgesöhnt hatten, erhielt Marazzoli von Kardinal Antonio Barberini den Auftrag zu der Oper *Dal male il bene*. Anlass waren die Feierlichkeiten zur Vermählung der päpstlichen Nichte mit dem Neffen des Kardinals und Sohn seines Bruders Taddeo. Der Erfolg dieser Produktion veranlasste Antonio Barberini, bei Marazzoli alljährlich eine neue Oper zu bestellen – darunter *Le armi e gli amori* (1655) und *La Vita humana* (1656), mit denen die Ankunft der schwedi-

schen Königin Christina und ihr Übertritt zum Katholizismus gefeiert werden sollten.

Wir haben beschlossen, unser Album nach all den kunstfertigen Werken der genannten Komponisten mit einem Stück zu beenden, das in einem eher volkstümlichen Stil gehalten ist. In Mailand erschien 1657 ein Buch mit dem Titel *Canzonette spirituale, e Morali* für eine bis drei Stimmen, das die beliebtesten Melodien und Tänze der Zeit benutzte und moralisch lehrreiche Texte mit eingängigen Melodien vertonte. Der Refrain zu den hier veröffentlichten *Passacalli della vita* lautet »Bisogna morire« (»Man muss sterben«) – die Musik aber wirkt wie ein ausgelassenes Tanzvergnügen.

– Stephen Stubbs, 2026, mit Dank an Erin Headley, Paul O'Dette und Silke Leopold

Nach den Worten des *Toronto Globe and Mail* ist **Paul O'Dette** »das größte Genie, das je sein Instrument berührt hat«. Der Künstler besucht regelmäßig die großen internationalen Festivals, um Lautenrecitals zu geben und historische Kammermusik zu spielen.

O'Dette hat über 160 Aufnahmen gemacht, die ihm drei *Grammy Awards*, neun *Grammy*-Nominierungen und zahlreiche internationale Preise eingebracht haben. Die Produktion mit sämtlichen Lautenwerken John Dowlands (harmonia mundi usa) erhielt den renommierten *Diapason d'Or de l'Année* und waren für BBC Radio 3 die »beste Solo-Lautenaufnahme Dowlands«. *The Bachelor's Delight: Lute Music of Daniel Bachelier* wurde 2006 in der Kategorie »Beste Solo-Instrumental-Aufnahme« für einen *Grammy* nominiert.

Paul O'Dette ist zwar vor allem durch seine Recitals und Aufnahmen virtuoser Lautenstücke be-

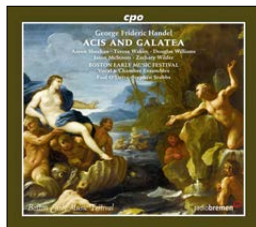
kannt geworden, beschäftigt sich daneben aber auch mit der musikalischen Leitung barocker Opern. 2015 gab es für Marc-Antoine Charpentiers *La Descente d'Orphée aux Enfers*, die O'Dette gemeinsam mit Stephen Stubbs und dem Boston Early Music Chamber Ensemble aufgenommen hatte, sowohl einen *Grammy* für die »Beste Operaaufnahme« als auch einen ECHO Klassik. 2026 folgte ein zweiter *Grammy* für die Aufnahme der *Ino* von Telemann. Zuvor waren bereits die gemeinschaftlichen, bei **cpo** erschienenen Aufnahmen der *Ariadne* von Conradi, des *Thésée* und der *Psyché* von Lully mit dem BEMF Orchestra sowie der *Plaisirs de Versailles* von Charpentier mit dem BEMF Chamber Ensemble für einen *Grammy* nominiert worden. Weitere Nominierungen gab es 2015 für die bei Erato/Warner Classics veröffentlichte *Niobe, Regina di Tebe* von Agostino Steffani (die einen ECHO Klassik und den Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik erhielt).

Neben seiner praktischen Tätigkeit hat sich Paul O'Dette als passionierter Wissenschaftler ausführlich mit der Quellenlage und der Aufführung englischer und italienischer Sololieder sowie mit der Continuo-Praxis und der Lautentechnik des 17. Jahrhunderts befasst. Er hat zahlreiche Artikel zur historischen Aufführungspraxis geschrieben und ist Co-Autor des Artikels »John Dowland« im *New Grove Dictionary of Music and Musicians*. O'Dette ist Professor für Laute und Direktor für Alte Musik an der *Eastman School of Music* und seit 1993 einer der künstlerischen Leiter des Boston Early Music Festival.

Drei Jahrzehnte seiner Karriere hat **Stephen Stubbs** in Europa zugebracht. Im Jahre 2006 kehrte er als einer der meistgeachteten Lautenisten, Diri-



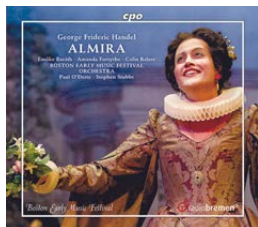
cpo 777 876-2 (DDD,13)
This Charpentier release won the Grammy Award in 2015 for Best Opera Recording



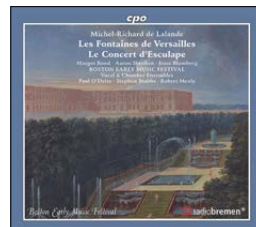
cpo 777 877-2 (2 CDs,DDD,13)
*"Intimate and dramatic... the recording is crystalline."
 The Boston Globe, 12/2015*



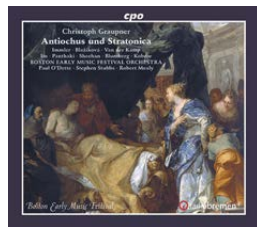
cpo 555 283-2 (DDD,19)
This Charpentier release has earned a 2019 Grammy Nomination for Best Opera Recording



cpo 555 205-2 (4 CDs,DDD,18)
Handel's Almira received a Diapason d'Or, 2020



cpo 555 297-2 (DDD,20)
*"Absolutely superb."
 MusicWeb International, 4/2021*



cpo 555 369-2 (3 CDs,DDD,20)
*"Nothing short of revelatory."
 Gramophone, 4/2021*

Also available:

Jean-Baptiste Lully: Thésée **cpo 777 240-2** (3 CDs,DDD,06), Grammy Nomination, 2007
 Jean-Baptiste Lully: Psyché **cpo 777 367-2** (3 CDs,DDD,07), Grammy Nomination, 2008



cpo 555 594-2 (3 CDs,DDD,²³)
*"Insightful musicianship and
 adroit theatricality."*
Gramophone, 11/2023



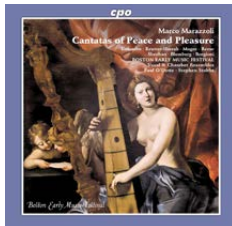
cpo 555 622-2 (2 CDs,DDD,23)
"Slapstick with music. A master performance!"
Fono Forum, 3/2024



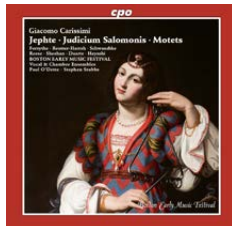
cpo 555 658-2 (DDD,²⁴)
This Telemann release won the
Grammy Award in 2026 for Best
Classical Solo Vocal Album



cpo 555 678-2 (DDD,²⁵)
*"Exceptionally skilled
 interpreters."*
Fono Forum, 9/2025



cpo 555 731-2 (2 CDs,DDD,²⁵)
"Exquisite musicianship."
Gramophone, 3/2026



cpo 555 730-2 (DDD,²⁶)
*"A compelling sense of
 movement throughout."*
Klassik Heute, 2/2026

Also available:

Marc-Antoine Charpentier: Actéon **cpo** 777 613-2 (DDD, 08)

John Blow: Venus and Adonis **cpo** 777 614-2 (DDD,09)

Johann Sebastiani: Matthäus Passion **cpo** 555 204-2 (DDD,¹⁷)

Boston Early Music Festival
BEMF.org

genten und Barockopern-Spezialisten in seine Heimatstadt Seattle zurück. 2015 wurde er als Dirigent mit einem *Grammy* in der Kategorie »Beste Opernaufnahme« ausgezeichnet; 2026 folgte die gleiche Auszeichnung für die Beste klassische Solovokalaufnahme. Stubbs lebt heute er mit seiner Familie im kalifornischen Agua Dulce.

2007 gründete Stubbs in Seattle die Pacific MusicWorks (PMW), die sein lebenslanges Interesse an Alter Musik und modernen Aufführungen widerspiegelt. Den Auftakt bildete die Oper *Il Ritorno d'Ulisse* von Claudio Monteverdi in der erfolgreichen Multimedia-Inszenierung des südafrikanischen Künstlers William Kentridge. Als »äußerst faszinierend« erlebte die Presse Claudio Monteverdis *Marienvesper* in der Realisation der PMW, die »von einer Qualität war, wie man sie anderswo auf der Welt kaum finden dürfte«. Inzwischen sind die PMW ein Tournee-Ensemble.

Zusammen mit seinem langjährigen Kollegen Paul O'Dette hat Stephen Stubbs die künstlerische Leitung des Boston Early Music Festival inne. Die beiden Künstler sind überdies für sämtliche Opernproduktionen des BEMF verantwortlich, deren Aufnahmen schon siebenmal für einen *Grammy* nominiert wurden, bevor es 2015 den ersten von bislang zwei dieser begehrten Auszeichnungen gab. Im selben Jahr wurden BEMF-Produktionen mit zwei ECHO Klassik-Preisen sowie dem *Diapason d'Or de l'Année* ausgezeichnet. 2017 gab es einen Preis der Deutschen Schallplattenkritik.

Von seiner Tätigkeit für PMW und BEMF abgesehen, leitete Stephen Stubbs in jüngerer Zeit Glucks *Orfeo* in Bilbao, Mozarts *Zauberflöte* beim Hawaii Performing Arts Festival, Händels *Semele* am Opernhaus von Omaha, Rameaus *Hippolyte et Aricie* an der Juilliard Opera, Mozarts *Il re*

pastore beim Merola-Programm der Oper von San Francisco sowie sieben Produktionen der Opera UCLA (darunter Cavallis *Giasone und Händels Amagidi*). Außerdem hat er Händels *Messias* mit den Symphonieorchestern von Seattle, San Francisco, Edmonton, Birmingham, Houston und Nova Scotia aufgeführt.

Seine umfangreiche Diskographie als Dirigent und Lautenist enthält mehr als einhundert CDs, von denen viele internationale Erfolge und Preise errungen haben.

Kathleen Fay ist seit nahezu vier Jahrzehnten als Executive Director des BEMF tätig. Sie ist für die administrativen, entwicklungstechnischen, finanziellen und künstlerischen Belange der Institution verantwortlich – und nicht nur das: Sie organisiert auch die Biennale mit ihren großen Opernvorstellungen, die Bostoner Saison, die alljährliche Kammeropern-Serie, die Tournen mit ihren vielen Auftritten in Bremen und Stockholm und die CD-Projekte des BEMF. Bei *cpo* und Erato sind inzwischen zwanzig Produktionen erschienen, von denen sieben für den *Grammy* nominiert und zwei mit demselben ausgezeichnet wurden.

Kathleen Fay gehört zu den Gründungskuratoren des *Catalogue for Philanthropy* und arbeitet in den Vorständen der Gesellschaft für Alte Musik Cambridge und des *Constellation Center*. Dazu kommen A *String Fort Smith* und ein Sitz im Beirat der Gesellschaft für Alte Musik an der Harvard University.

Auf Grund ihrer Verdienste um die Förderung der Künste in Frankreich und der Welt wurde Kathleen Fay im November 2001 vom französischen Kulturminister zum *Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres* ernannt. Im Juni 2003 erhielt sie »für

ihre herausragenden Beiträge zur musikalischen Kultur: den renommierten Arion Award der Gesellschaft für Alte Musik Cambridge. Und im Juni 2011 belohnte das Direktorium von *Early Music America* Kathleen Fay, die Geschäftsführerin des BEMF, für ihr Lebenswerk auf dem Gebiet der Alten Musik mit dem Howard Mayer Brown Award.

In Anerkennung ihrer damals 30-jährigen Tätigkeit für das Boston Early Music Festival gründete der Vorstand des BEMF im Februar 2017 den ständigen *Kathleen Fay Leadership Fund*. In Amerika und Europa genießt Kathleen Fay als Impresario und Veranstalterin auf dem Gebiet der Alten Musik großes Ansehen. Sie ist diplomierte Pianistin und Musiklehrerin des Oberlin College Conservatory of Music.

Die Sopranistin **Amanda Forsythe** wurde 2026 für ihr Telemann-Album mit *Ino* und verschiedenen Opernarien (**cpo**) mit dem Grammy für die Beste klassische Solo-Vokalaufnahme ausgezeichnet. Große Anerkennung fanden auch ihre Händel-Arien mit Apollo's Fire (Avie), Glucks *Orfeo* mit Philippe Jaroussky (Erato) und Charpentiers *La Descende d'Orphée aux Enfers* (**cpo**), die 2015 einen Grammy erhielt.

Die Künstlerin hat beim Boston Early Music Festival Bühnenerwerke von Campra, Steffani, Pergolesi, Händel, Keiser, Lully, Desmarest, Charpentier und Monteverdi aufgeführt. Weitere Opernengagements umfassten Rollen am Royal Opera House, Covent Garden, beim Rossini Opera Festival in Pesaro und an den großen Häusern von Genf, München, Seattle, Rom, Berlin und Philadelphia.

Zu Amanda Forsythes wichtigsten Konzertauftritten zählen Aufführungen mit dem Los Angeles Philharmonic, dem Philadelphia Orchestra, dem

Chicago Symphony Orchestra, dem Hong Kong Philharmonic, dem New York Philharmonic, dem Houston Symphony Orchestra, dem Orchestra Sinfonica Accademia Nazionale di Santa Cecilia, den Moskauer Philharmonikern, dem Orchestra of St. Luke's und dem Orchestra Sinfonica di Milano.

Dorothee Mields, eine der führenden Interpretinnen der Musik des 17. und 18. Jahrhunderts, wird für ihr einzigartiges Timbre und ihre ergreifenden Darstellungen bewundert. Derzeit wirkt sie in Projekten mit dem Collegium Vocale Gent, der Niederländischen Bachgesellschaft, dem Freiburger Barockorchester, der Bachakademie Stuttgart, dem Dresdner Kammerchor, der Freitagsakademie Bern und dem G.A.P. Ensemble mit. Sie trat beim Musikfest Berlin, beim Bachfest Arnstadt, beim Bachfest Leipzig, mit der Alten Musik St. Gallen sowie bei den Ittinger Pfingstfestspielen auf.

Die Künstlerin ist ein gern gesehener Gast bei internationalen Festivals wie dem Boston Early Music Festival, dem Festival van Vlaanderen, den Wiener Festwochen, den Händel-Festspielen Halle, den Musikfestspielen Potsdam, der Styriarte Graz, den Niedersächsischen Musiktagen, dem Musikfest Bremen, dem Mainzer Musiksommer, dem Heinrich-Schütz-Musikfest, den Thüringer Bachwochen und dem Mosel-Musikfest. Ein wichtiger Schwerpunkt ihrer künstlerischen Arbeit sind Kammermusikprojekte, von denen »Duft und Wahnsinn« mit Hille Perl und Lee Santana, »Birds« und »Inspired by Song« mit Stefan Temmingh und Boccherinis *Stabat mater* mit dem Salagon-Quartett besonders erfolgreich waren.

Cecilia Duarte, nach den Worten der *New York Times* eine Mezzo-Sopranistin mit »cremiger« Stimme, ist eine vielseitige Sängerin, deren Repertoire

von Meisterwerken des Frühbarocks bis zur zeitgenössischen Oper reicht. Zu ihren bemerkenswerten Opernrollen zählen unter anderem die Erstbesetzung der Renata in den Mariachi-Opern *Cruzar la Cara de la Luna* und *El Milagro del Recuerdo* an der Houston Grand Opera und die Messaggera in *L'Orfeo*, die Melissa in Caccinis *Alcina*, die Linda Morales in *Hometown to the World*, die Harriet/First Responder in *After the Storm* und die Alicia in *Some Light Emerges*.

Auch auf der Konzertbühne ist Cecilia Duarte daheim. Sie trat unter anderem als Solistin mit dem BEMF sowie mit Ars Lyrica Houston, Tafelmusik, Early Music Vancouver, AGAVE und dem Bach Collegium San Diego auf. Die engagierte Kammermusikerin und Anwältin des spanischsprachigen Repertoires präsentierte als ihr erstes Soloalbum unter dem Titel *Reencuentros* eine Zusammenstellung lateinamerikanischer Volkslieder. Neben ihrer Karriere als Sängerin bietet sie als zugelassene Therapeutin psychologische Betreuung für die Kunstszene an (www.ceciliaduartemezosoprano.com).

Maxine Eilander präsentiert seit mehr als drei Jahrzehnten ihre historischen Harfen in ganz Europa und den USA. Sie ist Harfenistin bei Pacific MusicWorks und beim Boston Early Music Festival.

Zu ihren solistischen Aufnahmen gehört *Händels Harp*, die bei ATMA veröffentlicht wurde und sämtliche Werke enthält, in denen der Komponist eine obligate Harfe vorgesehen hat. Darunter ist auch das berühmte Harfenkonzert, das die Künstlerin auch mit Tafelmusik für die CD *A Baroque Feast* des Labels Analekta aufgenommen hat. Die Veröffentlichung der *Harp Consorts* von William Lawes wurde von der Presse sehr positiv kommentiert. Weitere Aufnahmen sind *Sonata al Pizzico*, eine Kollektion

italienischer Musik für Harfe und Barockgitarre mit ihrem Duopartner Stephen Stubbs, sowie *Teatro Lirico*.

Im Jahre 2012 spielte Maxine Eilander Händels Harfenkonzert beim Welt-Harfenkongress in Vancouver. Sie ist außerordentliche Professorin für historische Harfen an der Thornton School of Music der USC und regelmäßige Gastdozentin am Historical Performance Department der Juilliard School. Zudem gibt sie ihren Schülern landesweit online-Unterricht (www.maxineeilander.com).

Charles Weaver ist als Gesangsausbilder für Alte Musik am Yale Institute of Sacred Music tätig. Außerdem unterrichtet er historische Musiktheorie, Gehörbildung, Zupfinstrumente und Musikgeschichte an der Juilliard School. Er promovierte in Musiktheorie an der City University of New York und ist Herausgeber der Zeitschrift *Sacred Music*, die von der Amerikanischen Kirchenmusikgesellschaft herausgegeben wird.

Als Musiker war er Dirigierassistent der Juilliard Opera und Lautenist bei dem New York Philharmonic, dem Philadelphia Orchestra und dem Minnesota Orchestra; sein Schwerpunkt liegt auf der Kammermusik des 17. Jahrhunderts, die er insbesondere mit dem Ensemble Quicksilver aufführt. Er ist Organist und Chorleiter an der St. Mary's Church in Norwalk, Connecticut, wo er sich auf die liturgische Aufführung von Musik des Mittelalters und der Renaissance spezialisiert hat. Außerdem hat er einst den »Schwan« von Camille Saint-Saëns für Violoncello und Theorbe arrangiert und Yo-Yo Ma bei einer gemeinsamen Aufführung begleitet.

David Morris ist als Barockcellist und Gambist sowie mit dem Lirone und der Bassgeige in den USA, Kana-

da und Europa aufgetreten. Seit 2013 ist er Continuo-Spieler in den Opernproduktionen des BEMF. Überdies ist er Mitglied des Ensembles *Quicksilver* und des Bertamo Trios. Er gastiert regelmäßig im Musikverein des Staates New York und in der Pegasus-Konzertreihe für Alte Musik in Rochester und hat mit dem Ensemble *Tafelmusik*, im Boston Symphony Orchestra, bei den *Pacific MusicWorks* Seattle und für die *Mark Morris Dance Group* gespielt.

Des weiteren hat er sich als Opernproduzent beim Festival für Alte Musik in Berkeley und der Gesellschaft für Alte Musik von San Francisco betätigt. Als Gastlektor für historische Aufführungspraxis lehrte er an der Cornell University, am Amherst und am Oberlin College, an den Universitäten von Colorado in Boulder und von Kalifornien in Berkeley sowie am Konservatorium von San Francisco. Er hat Aufnahmen für harmonia mundi, New Albion, Dorian, Drag City Records, New Line Cinema und CBC/Radio Canada gemacht.

Christel Thielmann ist Trägerin des Thomas Binkley Collegium Director's Award und des renommierten Eisenhart Award for Excellence of Teaching der Eastman School of Music, wo sie Viola da Gamba unterrichtet, das Collegium Baroque Orchestra, das Viol Consort und das Baroque Chamber Music Program leitet.

Die Gambistin und Blockflötistin unternahm viele Reisen mit den *Musicians of Swanee Alley*; zudem trat sie mit Fretwork, dem Hilliard Ensemble, Tafelmusik, dem Toronto Consort, dem Newberry Consort und dem Boston Early Music Festival Chamber Ensemble auf. Sie war in Nordamerika und Europa bei führenden Festivals für Alte Musik zu hören und hat für Rundfunk, Fernsehen und mehrere Labels Aufnahmen gemacht. Außerdem produzierte sie

mehrere preisgekrönte CDs für harmonia mundi USA. Derzeit schreibt sie ein Buch darüber, wie die Kunst des Musizierens zu vermitteln sei und welche Techniken für verschiedene Instrumente und Genres anwendbar sind, wobei sie besonderen Wert auf die universelle Relevanz historischer Aufführungspraxis legt.

Michael Sponseller gilt als einer der herausragenden amerikanischen Cembalisten seiner Generation. In den letzten 25 Jahren führte ihn seine äußerst abwechslungsreiche Karriere zu amerikanischen und europäischen Konzerstätten und Festivals, wo er sowohl in Recitals als auch als Solist bei Orchesterkonzerten auftrat; vor allem hat er als Kammermusiker und Continuo-Spieler mit vielen der besten Musiker der Gegenwart zusammengearbeitet.

Er wurde von Lisa Goode Crawford am Oberlin Conservatory of Music ausgebildet und absolvierte zusätzliche Studien am Königlichen Konservatorium in Den Haag. Schon früh gewann er Preise bei den internationalen Cembalo-Wettbewerben in Brügge und Montréal (1998, 2001) sowie die Ersten Preise der American Bach Soloists und des Jurow-Wettbewerbs.

In den letzten Jahren trat Sponseller unter anderem bei der Chamber Society of Lincoln Center, beim Spoleto Festival USA, mit dem Los Angeles Philharmonic, an der Philadelphia Opera, bei Aston Magna, beim Musikfest Bremen und beim Bachfest Leipzig auf. Er arbeitet regelmäßig mit dem Grammy-preisgekrönten Boston Early Music Festival zusammen und ist stellvertretender Leiter des Bach Collegiums San Diego.

Der gefragte Solist und Continuo-Spieler **Jörg Jacobi** ist in aller Welt bei großen Festivals und

Opernaufführungen zu hören, wo sein brillantes, farbenreiches und virtuosos Spiel vom Publikum begeistert aufgenommen wird. Er ist auch als Komponist tätig.

Sein Hauptrepertoire besteht aus der Musik des 17. und frühen 18. Jahrhunderts, die er in eigenen Ausgaben über seinen Verlag *edition baroque* der Öffentlichkeit zugänglich macht. Derzeit arbeitet er an einer Gesamtausgabe der geistlichen Musik des Kaisers Leopold I., die er in Aufführungen, Aufnahmen und Radiosendungen vorstellt.

Das **Boston Early Music Festival Chamber Ensemble** wurde im Oktober 2008 gegründet und unterhielt das Publikum bereits einen Monat später mit der Debüt-Produktion, John Blows *Venus and Adonis* und Marc-Antoine Charpentiers *Actéon*, mit der die Kammeropern-Serie des BEMF ihren Anfang nahm.

Das BEMF Chamber Ensemble ist die intime »Splittergruppe« des Boston Early Music Festival Orchestra. Ob das Ensemble, das sich aus den weltbesten Spezialisten für Alte Musik zusammensetzt, von einem oder beiden künstlerischen Direktoren des BEMF, mithin von Paul O'Dette und/oder Stephen Stubbs oder von Robert Mealy, dem Direktor des BEMF Orchestra, geleitet wird, richtet sich nach der Größe und dem Umfang des jeweiligen Projektes.

Für seine dritte CD bei dem Label **cpo** mit Marc-Antoine Charpentiers *La Descente d'Orphée aux Enfers* und *La Couronne de Fleurs* wurde das BEMF Chamber Ensemble 2015 mit dem *Grammy Award* für die »Beste Opernaufnahme« ausgezeichnet. Die fünfte CD mit Agostino Steffanis *Duets of Love and Passion*, die mit den Sopranistinnen Amanda For-

sythe und Emöke Baráth, dem Tenor Colin Balzer und dem Bariton Christian Immler aufgenommen wurde, erschien im September 2017 rechtzeitig zu einer nordamerikanischen Sechsstädte-Tournee und wurde mit einem *Diapason d'Or* ausgezeichnet. Im Februar 2018 wurde die sechste CD mit Johann Sebastianis *Matthäus-Passion* (1663) veröffentlicht, die unmittelbar vor der konzertanten Aufführung des Werkes bei dem renommierten Bremer Musikfest eingespielt worden war. Die siebte CD war wiederum Marc-Antoine Charpentier gewidmet, dessen *Plaisirs de Versailles* und *Arts Florissants* 2019 für einen *Grammy* nominiert wurden. Im September 2020 erschien als achte Produktion *Les Fontaines de Versailles* und *Le Concert d'Esculape* von Michel-Richard de Lalande. Im Dezember 2023 kam die neunte CD mit Pergolesis Intermedien *La serva padrona* und *Livietta e Tracollo* heraus. Als zehnte Produktion folgten im Mai 2025 Lullys *Idylle sur la Paix* und Charpentiers *Fête de Reuil*, als elfte Veröffentlichung im November 2025 Marazzolis *Cantatas of Peace and Pleasure*, und im April 2026 machte Carissimis *Jepthe • Judicium Salomonis • Motets* das Dutzend voll.

Das **Boston Early Music Festival** (BEMF) gilt allgemein als führende Kraft auf dem Gebiet der Alten Musik. Es wurde 1980 durch herausragende amerikanische und ausländische Experten für historische Aufführungspraxis gegründet. Mit vielen und vielfältigen Veranstaltungen und Programmen widmet sich BEMF seither der Verbreitung Alter Musik: Dazu gehören eine Konzertserie, die alljährlich die größten Stars der Szene auf die Podien von Boston und New York bringt, sowie die einwöchige Biennale mit Ausstellung, die mit den Worten der *London*

Times als »weltweit führendes Festival für Alte Musik« gilt. Mit seinen Programmen hat sich das BEMF den Platz als wichtigstes nordamerikanisches Forum für die Musik des Mittelalters, der Renaissance und des Barock errungen und Boston zur »amerikanischen Hauptstadt der Alten Musik« gemacht, wie der *Boston Globe* schrieb.

International Baroque Opera. Eines der wichtigsten Ziele des BEMF ist die Ausgrabung und Vorstellung unbekannter Barockopern. Die Aufführung dieser Werke liegt in den Händen der weltbesten Musiker, die mit den neuesten Informationen über die damalige Art der Gesangkunst, des Orchesterspiels, der Kostüme, des Tanzes und der Inszenierung vertraut sind. Die beim BEMF aufgeführten Opern lassen die verblüffende Klangpalette des Barock dadurch auferstehen, dass sich die heutigen Superstars der Opernbühne und eine Vielzahl talentierter Instrumentalisten aus aller Welt zum Zwecke historischer Vorstellungen auf einer Bühne zusammenfinden. Die künstlerische Leitung liegt in den Händen der Direktoren Paul O'Dette und Stephen Stubbs, denen sich die Musiker im Orchestergraben voller Begeisterung anvertrauten, in dessen Gilbert Blin die alten Werke mit seiner Regie auf kreative Weise neu belebt. An den Hauptwerken der Biennalen sind stets das BEMF Orchestra mit seinem Orchesterdirektor Robert Mealy als auch die von der Tanzdirektorin Marie-Nathalie Lacoursière geleitete Boston Early Music Dance Company beteiligt.

Die 23. Biennale des Boston Early Music Festival, *Love & Power*, fand im Juni 2025 statt. Sie brachte die Oper *Octavia*, die Reinhard Keiser im Jahre 1705 geschrieben hat. Mittelpunkt des

24. Festivals wird im Juni 2027 Georg Philipp Telemanns *Emma und Eginhard* von 1728 sein.

Im November 2008 begann BEMF mit seiner Chamber Opera Series, bei deren Realisation die Künstler des BEMF Vocal Ensembles und des BEMF Chamber Ensembles mitwirken. Die Serie konzentriert sich auf die Vielfalt barocker Kammeropern. Den Auftakt bildeten John Blows *Venus and Adonis* und Marc-Antoine Charpentiers *Actéon*. Zu den nachfolgenden Produktionen, die alljährlich stattfanden, gehören Händels *Acis und Galatea* und Monteverdis *Orfeo* sowie Meisterwerke von Charpentier, Purcell, Lully, Pergolesi, Michel-Richard de Lalande und Francesca Caccini. Zu den jüngsten Höhepunkten zählen John Frederick Lampes *The Dragon of Wantley*, Telemanns *Don Quichotte* und Francesco Provenzales *La Stellidaura Vendicata*. Einige dieser Inszenierungen waren bei Tourneen zu sehen – unter anderem in New York City, Seattle, Miami und Kansas City sowie in den Berkshires von West-Massachusetts. Im August 2025 konnte man Lampes *Dragon of Wantley* während der ersten szenischen Europatournee des BEMF im historischen Confidencen zu Stockholm und im Rahmen des Musikfestes Bremen in Oldenburg erleben. Sieben Monate später wurde *Don Quichotte* bei den Magdeburger Telemann-Festtagen dargeboten.

Im Jahre 2005 begannen die äußerst erfolgreichen Aufnahmen der gefeierten Barockopern, die bei BEMF aufgeführt wurden und werden. Nachdem die ersten drei Veröffentlichungen der Reihe für den Grammy Award in der Kategorie »Beste Opernaufnahme« nominiert worden waren, wurden Marc-Antoine Charpentiers *La Descente*

d'Orphée aux Enfers und *La Couronne de Fleurs* 2015 als erste historisch informierte Barockopern mit dem Grammy Award ausgezeichnet. Andere Veröffentlichungen wurden von *Gramophone* und mit einem Echo Klassik ausgezeichnet; dazu gab es den *Diapason d'Or de l'Année*, den Preis der Deutschen Schallplattenkritik und zwei neue Grammy-Nominierungen. 2017 vermehrte das BEMF die Aufnahmevorhaben um weitere Vokalwerke des Barock. Zu den jüngsten Ergänzungen der – mittlerweile auf zwanzig Titel gewachsenen Diskographie gehören Telemanns *Ino* nebst Opernarien für Sopran mit Amanda Forsythe, die 2026 den Grammy Award für das beste klassische Solo-Vokalalbum gewannen. Ferner entstanden Aufnahmen von Desmarests *Circé*, Pergoleis *La serva padrona* und *Li-vietta e Tracollo*, eine CD mit Lullys *Idylle sur la Paix* und Charpentiers *La Fête de Rueil* sowie jüngst die Weltersteinspielung einer Kantatenauswahl von Marco Marazzoli. Dazu kommen schließlich die Oratorien *Jephthe* und *Judicium Salomonis* nebst einigen Motetten von Giacomo Carissimi.

Berühmte Konzerte. Einige der zauberhaftesten musikalischen Augenblicke erlebt die Biennale bei den zwölf oder mehr Konzerten, die rund um die Uhr stattfinden. Bei diesen Veranstaltungen, an denen stets das gefeierte Boston Early Music Festival Orchestra teilnimmt, kann man oft einzigartige, einmalige Programme im Zusammenwirken der phänomenalen Talente erleben, die für das einwöchige Festival verpflichtet werden. 1989 rief das BEMF eine jährliche Konzertserie ins Leben, die seither die führenden Solisten und Ensembles der Alten Musik auf dem Bostoner Konzertpodium zusammenbringt, da sich das Publikum in zunehmendem Maße die ständige Aufführung be-

liebter Klassiker und vorklassischer Wiederentdeckungen auf internationalem Spitzenniveau wünschte. Die Konzertreihe wurde im Jahre 2006 erweitert, als man erstmals auch in der Gilder Lehrman Hall der *Morgan Library & Museum* in New York City auftrat und der »verhältnismäßig bescheidenen New Yorker Szene für Alte Musik einen gehörigen Schub verpasste« (*The New York Times*).

Weltbekannte Ausstellung. Das Nervenzentrum der Biennale ist die Ausstellung – die größte Veranstaltung dieser Art, an der über einhundert Hersteller alter Instrumente sowie Verleger, Dienstleister, Schulen, Universitäten und angeschlossene Kollegien teilnehmen. 2013 konnte man in der Ausstellung Mozarts eigene Geige und Bratsche besichtigen, die damit erstmals in den USA zu Gast waren. Jeden zweiten Sommer kommen professionelle Musiker, Studenten und Musikbegeisterte zu Hunderten aus aller Welt, um Instrumente zu kaufen, ihre Bibliotheken aufzustocken, neue musikwissenschaftliche Entwicklungen kennenzulernen und alte Freundschaften zu erneuern. Vier Tage können sie die Ausstellungsstände besuchen, schauen, entdecken und einkaufen oder Dutzende von Symposien, Meisterklassen und Demonstrations-Konzerten besuchen. All das inspiriert zu einer umfassenderen Auseinandersetzung mit der Alten Musik und verstärkt die Beziehung zwischen Musikern, Mitwirkenden und Publikum.



David Morris



Christel Thielmann



Michael Sponseller



Jörg Jacobi

1 Folle cor (Breve è la vita nostra)

Folle cor, ah non t'alletti
Lo splendor de bei sembianti,
Che tra lievi pompe erranti
Spiran sol falsi dilette.

Fuggi pur, che nata a pena
Sparir suol l'età serena.

Splende il dì, ma nel Aurora
Perde il vago de' suoi Fiori
E del sole agli splendori
Langue l'Aura, e manca Flora.

Fuggi pur...

Scherzi il mar, ma di procelle
Nidi sono i suoi zaffiri,
Ben ch'eterni habin' i giri
Pur nel Ciel moion le Stelle.

Fuggi pur...

2 Mio core languisce

Mio core languisce
E mai non si more
Madre ohimè, non fusse amore.

Un dolce veleno,
Penoso diletto,
T tormenta'l mio petto,
Lusinga il mio seno,
Sospiro, vien meno,

1 Folle cor (This life of ours is short)

Foolish heart, ah, do not be charmed
By the splendor of lovely faces,
For behind the frivolous display of pomp
Breathe only false delights.

Flee! For as soon as it is born
The era of serenity disappears.

The day is radiant, but in the dawn
It already loses the beauty of its flowers,
And in the brilliance of the sun
Aura languishes and Flora withers.

Flee!...

The sea may play, but the tempests
Cause its sapphires to seek shelter,
And though their orbits are eternal
Even the stars in the sky finally die.

Flee!...

2 Mio core languisce

My heart languishes
Yet never dies.
Mother, alas, might it be love?

A sweet poison,
Painful delight,
Torments my bosom,
Beguiles my breast;
I sigh, I faint,



Dorothee Mields

S'afflige il mio core,
Madre ohimè, non fusse amore.

Di duolo sì rio
Hor godo hor mi doglio
Non so quell ch'io voglio,
E sempre desio
E pieno il cor mio
Di gelo e d'ardore
Madre ohimè, non fusse amore.

Speranza che piace
Lusingha la mente
Ma tosto si pente
E l'alma si sface
Il bene è fugace
Eterno il dolore
Madre ohimè, non fusse amore.

3 Speranza al tuo pallore

Speranza al tuo pallore
Sò che non speri più,
E pur non lasci tu
Di lusingarmi il core.
Medica spenta
Tenta dar vita
A una spendita fè,
E vigor non ha per sè.
Sai che ti dico, speranza inaridita:
Pria rinverdi te stessa, e poi m'invita.

4 Luci care, amate stelle

Luci care, amate stelle
Ch'influite ardore e gioia,

My heart is afflicted,
Mother, alas, might it be love?

From such suffering
Now I thrive, now I grieve,
I know not what I want,
Yet endlessly desire,
My heart is full
Of cold and burning,
Mother, alas, might it be love?

Pleasing hope
Beguiles the mind,
But one soon repents
And the soul is undone,
Happiness is short-lived,
Pain is eternal,
Mother, alas, might it be love?

3 Speranza al tuo pallore

Hope, from your pallor
I know you don't hope anymore,
And still you continue
To deceive my heart.
Like a sick doctor
Who tries to sustain life
Against all odds
And has no strength for herself.
Listen to what I tell you, shrivelled hope:
First recover yourself, then attend to me.

4 Luci care, amate stelle

Dear eyes, beloved stars
Which inspire ardor and joy,

Siate almeno pria ch'io moia,
Un momento men rubelle.
Tanta fede e tanto duolo,
Deh m'impetri un guardo solo.

Belle luci, ardenti sfere
Che girate la mia sorte
Siate almeno a la mia morte
Un sol punto meno altere,
Tanta fede e tanto duolo,
Deh m'impetri un guardo solo.

Vive faci, astri spiranti
Ch'illustrate il ciel d'Amore
Per pietà men fulminante
Rimirate un che si more.
Tanta fede e tanto duolo,
Deh m'impetri un guardo solo.

5 Disperate speranze

Disperate speranze, addio, addio,
Se la bella che adoro
La mia cara mercé post'ha in oblio,
E non cura sentir che per lei moro,
Ahi, che devo sperar dall'idol mio?
Disperate speranze, addio.

Ahi, mentite speranze, andate a volo,
E tra pianti e sospiri
Mi lasciate penar' e languir solo,
Non trovando pietà a miei martiri.
Se godete ancor vuoi dal mio gran duolo,
Ahi, mentite speranze, andate a volo.

Before I die, be at least
For one moment less rebellious.
So much faithfulness, and so much sorrow,
Ah, I am turned to stone with a single glance.

Beautiful lights, burning spheres
Which orbit my fate;
At my death, be at least
A little less haughty,
So much faithfulness, and so much sorrow,
Ah, I am turned to stone with a single glance.

Living torches, breathing stars
Which illuminate the sky of Love,
Out of mercy, please be less dazzling.
Look again upon one who dies.
So much faithfulness, and so much sorrow,
Ah, I am turned to stone with a single glance.

5 Disperate speranze

Desperate hopes, farewell,
If the beautiful woman I adore
Has forgotten how to be merciful to me
And does not care to hear that I am dying for her,
Alas, what can I expect from my idol?
Desperate hopes, farewell.

Alas, false hopes, fly away
And through weeping and sighing
Leave me to suffer, and languish alone
Unable to find mercy for my torments.
If you still find enjoyment in my great pain,
Alas, false hopes, fly away.

6 Amanti piangete

Amanti, piangete a miei pianti,
S'eccede ogni penar la pena mia,
Maggior d'ogn'altro
Il mio lamento sia.
Crudeltade inaudita
Di bellezza infinita
La mia donna trovò,
Un sì che dice nò.

Dolenti, uscite lamenti,
Mentre così vicina è la mia morte,
Dolcetevi del Cielo
E della sorte.
Inaudita rigore,
Inaudito dolore,
Il mio cor sol provò,
Un sì che dice nò.

7 Ai sospiri, al dolore

Ai sospiri, al dolore,
A'i tormenti, al penare
Torna, torna, torna, torna o mio core,
Su, su, torn'ad'amare.

Chi visse in lacci avvolto
Non più lunga stagione irne disciolto.
Dunque mio core, a che resistere più
Viva, viva la servitù.

Alla gioia, al diletto,
Al contento, al gioire
Torna, torna, torna, torna o mio petto
Sù, sù, torn'al servire.

6 Amanti piangete

Lovers, cry at my tears,
For my pain exceeds all others,
Greater than any other
Is my lament.
Unheard-of cruelty
With infinite beauty
My lady has found:
A "yes" which says "no."

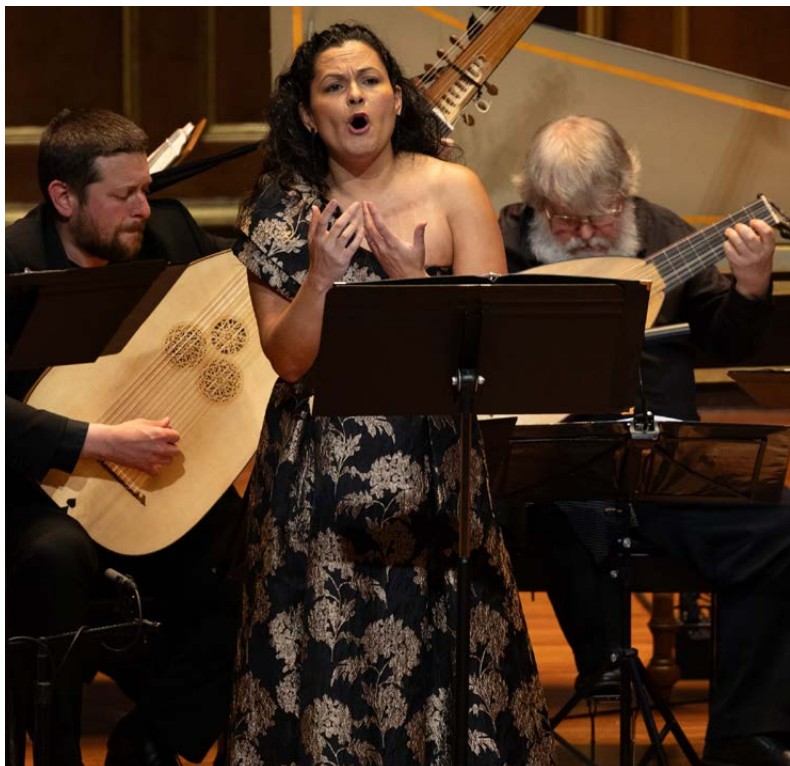
Mourners, let loose your laments,
For thus my death is near,
You enjoy the sweetness of heaven
While my heart alone
Suffers this fate:
The unheard-of rigors,
Unheard-of sadness of
A "yes" which says "no."

7 Ai sospiri, al dolore

Go back to the sighs, to the pain,
To the agony, to the suffering
Return, return, return, return my heart,
Go, go, return to love.

He who has lived entangled in love's web
Is never free for long.
Therefore my heart, why resist any more
Hurrah, hurrah for servitude.

To joy, to pleasure,
To contentment, to rejoicing
Return, return, return, return to my heart,
Go, go, return to the servitude of love.



Cecilia Duarte

Che d'amor' le carezze amarezze
Non son, ma son dolcezze.
Dunque mio core, a che resistere più
Viva, viva la servitù.

8 Passacaglia per la arpa

9 Anima peccatrice

Trio
Anima peccatrice, a penitenza!
Un Dio dal ciel ti chiama
E, perché di salvarti avido brama,
Vuol che freni al fallir l'empia licenza.

Soprano I
Di sangue ricoperto,
Di spine incoronato,
Tutto nel sen piagato,
Ei per le colpe tue dona il suo merto.
Ma non sazio abbastanza,
Ecco dall'alta croce
In cui per te morì spiega una voce
Di sicura speranza
E grida, colmo ancor di sofferenza:

Trio
"Anima peccatrice, a penitenza!"

Alto
Sorda qual angue a sì benigno invito
Tu non apri l'orecchio?
Odi ch'io m'apparecchio
Di ricondur le tue superbie al lito!
Che pretendi?
Non intendi

For love's caress is not bitterness,
It is sweetness.
So my heart, why resist any more
Hurrah, hurrah for servitude.

8 Passacaglia per la arpa

9 Anima peccatrice

Trio
Sinful soul, to your penitence!
God in heaven calls to you,
And, because he avidly desires to save you,
Wishes you to stop the wicked license of your errors.

Soprano I
Covered with blood,
Crowned with thorns,
Wounded throughout his body,
And for your sins, his worthy self he sacrificed.
But this was not enough,
See how on that high cross,
On which, for you, he died, a voice is unfurled,
Of certain hope,
And cries out, yet filled with suffering:

Trio
"Sinful soul, to your penitence!"

Alto
Deaf is that adder to such a benign exhortation,
You don't open your ear?
Hear what I have prepared for you,
To lead your pride to the shore!
What do you want?
Do you not hear

Per qual via ti chiama al cielo
Il fattor dell'universo?
Togli pur dagli occhi il velo
E vedrai come disperso
Nel mar di mille colpe il cor si volge.
Sappi, o folle mortal, che sei di polve!

Soprano duo

T'influisce ogni ventura
Un ricordo ai funesto.
Un momento mi protesto
E de' secoli misura,
E nel cor non ti rimbomba
Che sei fragile e caduco?
L'udirai, se ti conduco
Col pensier dentro una tomba!
Ed a pentirsi l'uom non si risolve?
Sappi, o folle mortal, che sei di polve!

Soprano II

Chi di gemme e di corone
Fe' risplendere il suo crine,
Giace anch'ei tra le rovine
D'una putrida prigione.
Ove i Darii e dove i Xersi
E gli Annibali temuti?
Ne' sepolcri sconosciuti
Sono in cenere dispersi.
Ed a pentirsi l'uom non si risolve?
Sappi, o folle mortal, che sei di polve!

Trio

La beltà che insuperbisce
Perché intorno ha rose e gigli,
Pensi ai floridi perigli:
Ogni fior quaggiù languisce.
Godan pur su bionde chiome

The path to heaven called out to you
By the maker of the universe?
Tear the veils from your eyes
And see how, lost in a sea
Of a thousand sins, the heart swims.
Know, foolish mortal, you are but dust!

Soprano duo

You flow, with all your ventures,
Toward a ruinous end.
One moment you ask for,
But in centuries it will be measured,
And in your heart does it not resound
That you are fragile and fallen?
You will hear it, if your thoughts
Lead you into a tomb!
And yet to repent, man is not resolved?
Know, foolish mortal, you are but dust!

Soprano II

He who with jewels and crowns
Embellishes and glorifies his locks,
Will also lie amidst the ruins
In a putrid prison.
Where are the Dariuses and Xerxes
And the feared Hannibal?
In unmarked graves
Are their ashes dispersed.
And yet to repent, man is not resolved?
Know, foolish mortal, you are but dust!

Trio

Beauty which creates pride
Because it is full of roses and lilies,
Think of the flowering peril:
Every flower, here below, languishes.
Enjoy, for now, under your blonde locks

Sospirar alme idolatre:
Voi, Lucrezie e Cleopatre,
Di voi resta appena il nome.
Ed a pentirsi l'uom non si risolve?
Sappi, o folle mortal, che sei di polve!

Soprano I

Deh, ritornino i pensieri
A mirar nel ciel le stelle,
Né follia d'empia Babelle
Gonfi il cor di spirti altieri.
Già di polve fabricarti
Volle Iddio: mortal, l'intendi?
Tu sei polve e, se ti emendi
In un Dio puoi trasformarti.

Trio

Ah no, non serbar empio il desio,
Ch'un uom tu sei ma, se ti penti, un Dio.

10 Occhi belli

Occhi belli, occhi miei cari,
Raffrenate il vostro sguardo,
Per pietà del foco ond'ardo
Siate a me, pregovi, avari.
Troppo il sen mi ferrite
Quando penso, occhi miei, chè altri gradite.
Ma lasso! E che diss'io?
Stolto che fui!
Chiamai quegl'occhi miei,
Che son d'altrui.

The souls that sigh and idolize you:
You, Lucrezias and Cleopatras,
Of you there remains barely a name.
And yet to repent, man is not resolved?
Know, foolish mortal, you are but dust!

Soprano I

O return your thoughts
To see the stars in the heavens,
Nor let the madness of wicked Babel
Swell your heart with haughty spirits.
To create you from dust
Was God's will: mortals, do you hear?
You are dust, but can yet mend your ways,
And be transformed into a God.

Trio

Ah no, do not serve wicked desire,
For a man you are but, if you repent, a God!

10 Occhi belli

Lovely eyes, my beloved eyes
Restrain your glances
For pity's sake, of that fire which burns me,
I beg you, be sparing.
Too much it wounds my heart
When I think of it, my eyes, that others may please you.
But alas! What am I saying?
Fool that I am!
I called those eyes mine
Which are another's.

11 Gelosia

Gelosia, che poco a poco
Nel mio cor serpendo vai,
Non entrar dov'arde il foco,
Vero amor non gela mai.
Da me che brami?
Forse vuoi tu
Ch'io più non ami.
Furia dell'anima mia!
Non mi tormentar più!
Lasciami gelosia!

Disleal con pie furtivo
Cerchi indarno entrar nel seno
Il mio foco è così vivo
Che non teme il tuo veleno.
Dimmi che vuoi?
Sprezza mia fè
Gl'assalti tuoi.
Furia dell'anima mia
Perché ritorni? ohimè!
Lasciami gelosia!

Ma crudel, tu pur pian piano
Del mio cor stai sulle porte.
Fuggi, fuggi, oimè, lontano
Del tuo gelo e Amor più forte.
Da me che sperì?
Godendo io sto
De' miei pensieri.
Furia dell'anima mia!
Non più rigor, no, no!
Lasciami gelosia!

11 Gelosia

Jealousy, you who little by little
Steals into my heart like a serpent,
Do not enter where the fire of love burns,
True love never cools, never.
What do you want from me?
Perhaps you want me
To love no more.
Fury of my soul!
Torment me no longer!
Leave me, Jealousy!

Disloyal, with stealthy steps
You search in vain to enter my heart.
My fire burns so fervently
That it does not fear your poison.
Tell me, what do you want?
My faith scorns
Your assaults.
Fury of my soul,
Why do you return? alas!
Leave me, Jealousy!

But, cruel one, you quietly
Stand at the door to my heart.
Flee, flee, alas, far away.
Love is stronger than your ice.
What do you hope from me?
I am happy
With my thoughts.
Fury of my soul,
No more cruelty, no!
Leave me, Jealousy!



Amanda Forsythe

12 Le Tre Madri

Prima Madre

Fermati, ahimè, chi sei?
Rendimi il figlio, ah! lassa,
O se ferire il dei
Deh passa pria col ferro i fianchi miei,
Un scarso ruscelletto,
Che può di sangue uscire
Da quel tenero petto,
À satiar non basta il tuo desire:
Ma può di sangue uscir di questo seno,
Un largo rio per dissetarti à pieno.

Terza Madre

Va pur malvagio ed empio,
Va pur se giust'è'l Cielo
Il Ciel vendicarà sì crudo scempio,
Se del figlio i vagiti
Contr'il fiero homicida
O giusto Ciel, non hai tu fors'uditi,
Della Madre infelice odi le strida.

Seconda Madre

Di due gemelli almen ch'in braccio tengo
Lasciato un sol mi sia
Un sol, mi resti almen diletto pegno
Mi resti la metà dell'Alma mia,
Deh mira a qual m'appiglio
Miserissima sorte,
Se perche viva un figlio,
Un figlio offrisco a morte.

Prima e Terza Madri

Dal seno, e da le braccia
Della tua genitrice,

12 Le Tre Madri

First mother

Stop, alas! Who are you?
Give me back my son, alas!
Or if you must wound him,
Ah, stab my sides first with iron,
The meager streamlet of blood
That can flow forth
From his tender breast,
Is not enough to satisfy your desire:
But from this breast of mine may flow
A great river of blood to satisfy you fully.

Third mother

Go forth, wicked, ungodly one,
Go forth, if Heaven is just,
Heaven will avenge this cruel torment.
If the son's wailing
Against the heinous murderer,
You have perhaps not heard, O just Heaven,
Hear then the cries of the unhappy Mother.

Second mother

Of the twins who I hold in my arms,
May one be left to me,
One only, to remain to me as a pledge of love,
So that half of my soul be left to me.
Ah, see how I grasp
At a most miserable fate,
So that if one son lives,
Another is offered in death.

First and Third mothers

From the breast and from the arms,
Of your mother,

Ahi, chi ti toglie à forza, ah, chi ti straccia
Figlio, figlio infelice
Nel Ciel de la tua faccia
Chi le due chiare Stelle ha tolte, e spente,
Figlio, figlio innocente.

Seconda Madre

O figli, amati tanto
In qual di voi debbio
Prendere à scior di pianto,
Un copioso rio?
Per due figli, due fiumi sgorgare afflitti lumi.

Prima Madre

In questa amata spoglia,
Deh, perche non mi lice,
Che tutto in pianto il cor per gl'occhi io scioglia,
Figlio, figlio infelice,
Se non morirò di doglia
Chi mi torrà di vita il rimanente
Figlio, figlio innocente?

Le Tre Madri

Ahi qual petto, ahi qual cor, sia duro al pianto.
Ahi qual mano, ahi qual ferro, ardi cotanto?

Opra di far tra l'ira, l'odio eterno,
Stupir le furie e vergognar l'inferno,
O sacri, O santi, O cari, o Benedetti,
Martiri fortunati, invitti eroi,
Invitti Eroi dal sommo Duce eletti,
À morir pria per lui, ch'egli per voi:
Colti da dura man, pomi acerbeti
In tempestivi fior degl'orti suoi,
Del primo sangue, rugiadoso, e nate
Tra le spine del duol, rose odorate.

Ah, who forcibly removes you? Who tears you,
My son, my unhappy son?
In the Heaven of your face,
Who took and extinguished the two clear Stars,
My son, my innocent son?

Second mother

O children, so beloved,
From which of you must I
Draw forth in weeping
A copious river of tears?
For two sons, two rivers must flow from my sad eyes.

First mother

In this beloved body,
Ah, why is it not allowed to me
For my heart to melt all in tears for those eyes,
My son, my unhappy son?
If I do not die of grief,
Who will take what remains of my life,
My son, my innocent son?

The three mothers

Ah, that bosom! Ah, that heart, may it resist tears,
Ah, that hand, ah, that sword, do you burn so much?

A work that amidst anger, and eternal hate
Confounds the furies and shames hell,
O holy ones, O saints, O dear ones, O blessed ones,
Fortunate martyrs, invincible heroes,
Invincible Heroes, chosen by the highest Lord
To die for him before he dies for you:
Unripe fruit picked by a harsh hand
In the premature blossoms of his gardens,
By the first blood, bedewed and born
Among the thorns of sorrow, fragrant roses.



Boston Early Music Festival Chamber Ensemble during recording sessions at Sendesaal Bremen, August 2024

13 lo ritorno dal periglio
(Uno liberato da lacci d'Amore)

Io ritorno dal periglio,
E nel ciglio
Porto ancor segni di morte;
Quel pallore, ch'è consorte
D'una vita
Già finita,
Ne la gelida sembianza
Fà l'essequie alla speranza.
O gran prova ha fatto il core
Ad unir gli spirti in sè,
Ch'an forzato ancor la Fè.
A rinegar pentita il proprio errore.

Risolve il dolore
Sfidarmi a duello,
E quasi ribello
Ridurmi ad'Amore;
Sì si schieratevi
Foschi pensieri,
Pianti guerrieri
E tutti a debellarmi ivi accampatevi,
Forza d'armi
Non si sparmi
À frenar reo, che sen fugga,
S'opprima, si strugga,
Mal consigliato stuolo,
Se richiami à cecità,
Un che mira altra non hà,
Ch'à scior la fuga, e regolare il volo.

Io men volo
Là nel Caucaso gelato,
Et in quel ghiaccio annoso

13 lo ritorno dal periglio
(One liberated from the bonds of Love)

I return from danger,
And on my brow
I still carry the signs of death;
That pallor, which accompanies
A life
Already ended,
In its icy appearance,
It performs the funeral rites for hope.
O what great trials the heart has endured
To unite the spirits within itself,
That have at last forced faithfulness
To renounce, regretfully, its own error.

Grief resolved
To challenge me to a duel,
To defy me,
And reduce me to Love's slave;
Yes, arm yourselves for battle,
You dark thoughts,
And battle-weary tears;
To weaken me, you all make your camp here.
Let no weapons
Be spared
To restrain the wicked one, who flees,
Let the ill-advised throng
Be oppressed, and destroyed;
One can truly call himself blind
Who has no other aim
Than to take flight, and escape.

I fly there,
There in the frozen Caucasus;
And in that ancient ice,

Aprendo Urna profonda,
Ivi per sommo oblio
Seppellisco in eterno il foco mio.

14 Fan battaglia

Fan battaglia i miei pensieri
Et al cor dan fiero assalto.
Un mi dice: "In van tu speri,
Perche Filli ha il sen di smalto."
Un poi con baldanza
Il colpo ribatte
E'l cor mi combatte
Gridando: "Speranza!"
"Si vincerà!"
"Si perderà!"
"Fuggi, timor"
"Fuggi, sù, sù!"
"Taci Speranza tù!"
"Non piu, taci!"
"Si vincerà!"
"Fermate!"
"Si perderà!"
"Tacete!"
"Pensieri non più, non più!"
Così al core, empi guerrieri,
Dan battaglia, fan guerra i miei pensieri.

15 Passacalli della vita

O come t'inganni
Se pensi che gl'anni
Non debban finire,
Bisogna morire.

Opening a deep urn,
There in eternal oblivion
I bury my fire forever.

14 Fan battaglia

My thoughts are waging war
And cruelly assault my heart.
One says: "You hope in vain,
For Phyllis has a heart as hard as enamel."
Another yet boldly
Inflicts a further blow
And my heart enters combat
Crying: "Hope!"
"We shall win!"
"But what if we lose!"
"Away Fear!"
"Away, away, get out!"
"Silence! hope!"
"No more! quiet!"
"We shall win!"
"Stop!"
"But what if we lose!"
"Shut up!"
"My thoughts, no more, no more!"
Thus my thoughts, like evil warriors,
Enter battle and declare war against my heart.

15 Passacalli della vita

O how you are deceived
If you think that the years
Will never end;
You must die.

E un sogno la vita
Che par sì gradita
È breve il gioire
Bisogna morire.

Non val medicina
Non giova la China
Non si può guarire
Bisogna morire.

Si more cantando,
Si more sonando,
La Cetra, o Sampogna
Morire bisogna.

Si more danzando
Bevendo, mangiando,
Con quella carogna
Morire bisogna.

I Giovan, i Putti
E gl'homini tutti
S'han' à finire
Bisogna morire.

I sani, gl'infermi
I bravi, l'inermi
Tutt' han' à finire
Bisogna morire.

Se tu non vi pensi
Hai persi le sensi
Sei mort' è puoi dire
Bisogna morire.

Life is a dream
That seems so pleasing,
The enjoyment is brief,
You must die.

Medicine won't help you,
Quinine can't help you,
You cannot be healed,
You must die.

If you die singing,
If you die playing
The cittern or the bagpipe,
Die you must.

If you die dancing,
Or drinking, or eating,
Along with that carrion,
Die you must.

The young, the children,
And all mankind
Must come to an end,
They all must die.

The healthy, the sick,
The good, the helpless,
They all have an end,
They all must die.

If you do not think about it,
You have lost your mind,
You could say you are dead:
For you must die.



cpo 555 729-2

Co-Production: Boston Early Music Festival / **cpo**

Recording: Sendesaal Bremen, August 11-14, 2024 and January 17, 2025

Recording Producer: Karola Parry (Parry Audio)

Recording Engineer: Siegbert Ernst / Recording Assistant: Jan Stahlmann

Executive Producers: Kathleen Fay / Burkhard Schmilgun

© Cover Image: *La Primavera*, ca. 1680, by Sandro Botticelli, Uffizi Gallery, Florence, Italy

© Photo: Google Arts & Culture, Mountain View, California

Photography: Kathy Wittman (pp. 2, 35, 39, 44, 52), Gabrielle Keller (p. 7), J. Adam Fenster (p. 12 top), Miranda Loud (p. 12 bottom), Arielle Doneson (p. 15 top left), Annelies van der Vegt (p. 15 top right), Ashkan Image (p. 15 bottom), Gary Payne (pp. 19 top, 33 bottom left), Da Ping Luo (p. 19 bottom), Matthew Porreca (p. 33 top left), artist (p. 33 top right), Joe Delahunty (p. 33 bottom right), Elizabeth Hardy (pp. 47, 51)

Italian texts: Ottavio Tronsarelli [1], Domenico Benigni [2], [11], Giampietro Cataloni [4], Sebastiano Baldini [9], Giovanni Lotti [13], Carlo Eustacchi [14]

English translations: Stephen Stubbs [1]-[3], [5]-[7], [9], [10], [14], [15], Paul O'Dette [4], [12], [13], Ellen Hargis [11]

Deutsche Fassung: Cris Possack

Design: Lothar Bruweleit

cpo, Lübecker Straße 9, D-49124 Georgsmarienhütte, Germany

© 2026 – Made in Germany



Photograph from the June 2023 performance of The Three Sopranos in New England Conservatory's Jordan Hall, featuring Amanda Forsythe, Cecilia Duarte, Dorothee Miels, and the Boston Early Music Festival Chamber Ensemble

cpo 555 729-2